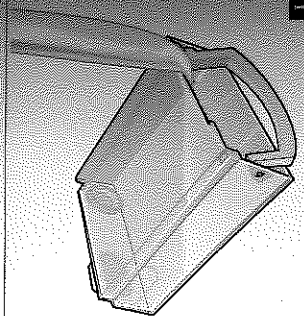
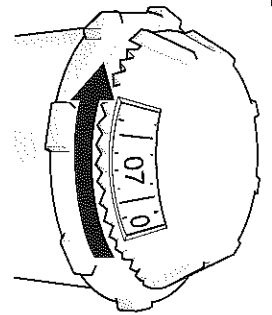
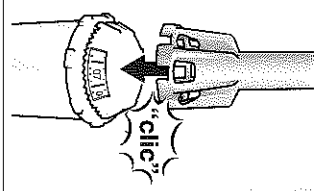
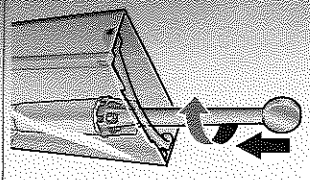
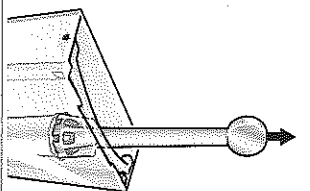
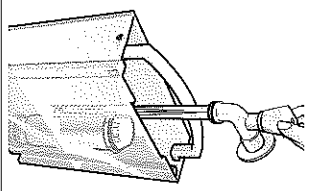


1**2****3****4****5****6**

Maatsoestellingsmogelikeiten, Re-order information, Pour commander, Como hacer el pedido, Ordinalzioni successive, Nabestellingen, Beskrivning av produkten, Тајлеринформација, Кодовық Тармағыналық Ағрақаларыққу, Информација дла заказа, Оједитијни, Zamówienia

PRODUCT CODE: 461732

COUNTRY	TELEPHONE	FAX	E-MAIL	WEB
USA/Canada	01801-353508*	01801-353508*	store@bosh.us	www.bosch-eshop.com · www.siemens-eshop.com · www.gaggenau-eshop.com · www.rtef-eshop.com
UK/Ireland	0810 246 281**	011 56575-51212	hausgeraete@bosh.com	www.bosch-eshop.com · www.siemens-eshop.com · www.gaggenau-eshop.com · www.rtef-eshop.com
DE/France	0848 880 080	0848 880 081	oh-einsatz@bosh.com	www.bosch-home.com · www.siemens-home.com · www.gaggenau.com
DE/Spain	0244 892 8821	0845 127 2181	ms-spa@bosh.com	www.bosch-eshop.com · www.siemens-eshop.com · www.gaggenau-eshop.com · www.rtef-eshop.com
DE/Greece	01450 8855	01450 2520	mks-spares@bosh.com	www.bosch-eshop.com · www.siemens-eshop.com · www.gaggenau-eshop.com · www.rtef-eshop.com
DE/Italy	0892 688 109***			www.bosch-eshop.com · www.siemens-eshop.com · www.gaggenau-eshop.com · www.rtef-eshop.com
DE/Austria	Baum 076273 41	0052 4475 72 80	bu-spa@bosh.com	www.bosch-eshop.com · www.siemens-eshop.com · www.gaggenau-eshop.com · www.rtef-eshop.com
DE/Belgium	Siemens 076222 142			www.bosch-home.com · www.siemens-home.com · www.gaggenau.com · www.rtef.lu
DE/Luxembourg	2528-890	25284-315	luk-service.alex@bosh.com	www.bosch-home.com · www.siemens-home.com · www.gaggenau.com · www.rtef.lu
DE/Netherlands	020 251 332	076 578 425	bsh-ventas@bosh.com	www.gaggenau.com · www.rtef.es
DE/Portugal			ml-assistencia@bosh.com	www.bosch-home.com · www.siemens-home.com · www.gaggenau.com
DE/Switzerland	0848 880 080			www.bosch-home.com · www.siemens-home.com · www.gaggenau.com · www.rtef.ch
DE/Denmark	071 11 12 27		resend@bosh.com	www.bosch-eshop.com · www.siemens-eshop.com · www.gaggenau-eshop.com · www.rtef-eshop.com
DE/Norway	0848 880 080			www.bosch-eshop.com · www.siemens-eshop.com · www.gaggenau-eshop.com · www.rtef-eshop.com
DE/Finland	0848 880 080			www.bosch-home.com · www.siemens-home.com · www.gaggenau.com · www.rtef.fi
DE/Poland	020 210 47 77 02	0203 510 42 77 68	gaggenau@bosh.com	www.bosch-home.com · www.siemens-home.com · www.gaggenau.com · www.rtef.pl
DE/Czech Republic	021 951 55		rod@bosh.com	www.bosch-home.com · www.siemens-home.com · www.gaggenau.com
DE/Slovakia	021 951 55		rod@bosh.com	www.bosch-home.com · www.siemens-home.com · www.gaggenau.com
DE/Slovenia	021 951 55		rod@bosh.com	www.bosch-home.com · www.siemens-home.com · www.gaggenau.com
DE/Croatia	021 951 55		rod@bosh.com	www.bosch-home.com · www.siemens-home.com · www.gaggenau.com
DE/Serbia	021 951 55		rod@bosh.com	www.bosch-home.com · www.siemens-home.com · www.gaggenau.com
DE/Bosnia and Herzegovina	021 951 55		rod@bosh.com	www.bosch-home.com · www.siemens-home.com · www.gaggenau.com
DE/Montenegro	021 951 55		rod@bosh.com	www.bosch-home.com · www.siemens-home.com · www.gaggenau.com
DE/Bulgaria	021 951 55		rod@bosh.com	www.bosch-home.com · www.siemens-home.com · www.gaggenau.com
DE/Romania	021 951 55		rod@bosh.com	www.bosch-home.com · www.siemens-home.com · www.gaggenau.com
DE/Hungary	021 951 55		rod@bosh.com	www.bosch-home.com · www.siemens-home.com · www.gaggenau.com
DE/Ukraine	021 951 55		rod@bosh.com	www.bosch-home.com · www.siemens-home.com · www.gaggenau.com
DE/Russia	021 951 55		rod@bosh.com	www.bosch-home.com · www.siemens-home.com · www.gaggenau.com
DE/China	021 951 55		rod@bosh.com	www.bosch-home.com · www.siemens-home.com · www.gaggenau.com
DE/Japan	021 951 55		rod@bosh.com	www.bosch-home.com · www.siemens-home.com · www.gaggenau.com
DE/India	021 951 55		rod@bosh.com	www.bosch-home.com · www.siemens-home.com · www.gaggenau.com
DE/South Korea	021 951 55		rod@bosh.com	www.bosch-home.com · www.siemens-home.com · www.gaggenau.com
DE/Taiwan	021 951 55		rod@bosh.com	www.bosch-home.com · www.siemens-home.com · www.gaggenau.com
DE/Hong Kong	021 951 55		rod@bosh.com	www.bosch-home.com · www.siemens-home.com · www.gaggenau.com
DE/Macau	021 951 55		rod@bosh.com	www.bosch-home.com · www.siemens-home.com · www.gaggenau.com
DE/Philippines	021 951 55		rod@bosh.com	www.bosch-home.com · www.siemens-home.com · www.gaggenau.com
DE/Indonesia	021 951 55		rod@bosh.com	www.bosch-home.com · www.siemens-home.com · www.gaggenau.com
DE/Vietnam	021 951 55		rod@bosh.com	www.bosch-home.com · www.siemens-home.com · www.gaggenau.com
DE/Thailand	021 951 55		rod@bosh.com	www.bosch-home.com · www.siemens-home.com · www.gaggenau.com
DE/Malaysia	021 951 55		rod@bosh.com	www.bosch-home.com · www.siemens-home.com · www.gaggenau.com
DE/Singapore	021 951 55		rod@bosh.com	www.bosch-home.com · www.siemens-home.com · www.gaggenau.com
DE/Australia	021 951 55		rod@bosh.com	www.bosch-home.com · www.siemens-home.com · www.gaggenau.com
DE/New Zealand	021 951 55		rod@bosh.com	www.bosch-home.com · www.siemens-home.com · www.gaggenau.com
DE/South Africa	021 951 55		rod@bosh.com	www.bosch-home.com · www.siemens-home.com · www.gaggenau.com
DE/Egypt	021 951 55		rod@bosh.com	www.bosch-home.com · www.siemens-home.com · www.gaggenau.com
DE/Morocco	021 951 55		rod@bosh.com	www.bosch-home.com · www.siemens-home.com · www.gaggenau.com
DE/Algeria	021 951 55		rod@bosh.com	www.bosch-home.com · www.siemens-home.com · www.gaggenau.com
DE/Tunisia	021 951 55		rod@bosh.com	www.bosch-home.com · www.siemens-home.com · www.gaggenau.com
DE/Libya	021 951 55		rod@bosh.com	www.bosch-home.com · www.siemens-home.com · www.gaggenau.com
DE/Saudi Arabia	021 951 55		rod@bosh.com	www.bosch-home.com · www.siemens-home.com · www.gaggenau.com
DE/Oman	021 951 55		rod@bosh.com	www.bosch-home.com · www.siemens-home.com · www.gaggenau.com
DE/Yemen	021 951 55		rod@bosh.com	www.bosch-home.com · www.siemens-home.com · www.gaggenau.com
DE/Jordan	021 951 55		rod@bosh.com	www.bosch-home.com · www.siemens-home.com · www.gaggenau.com
DE/Iraq	021 951 55		rod@bosh.com	www.bosch-home.com · www.siemens-home.com · www.gaggenau.com
DE/Kuwait	021 951 55		rod@bosh.com	www.bosch-home.com · www.siemens-home.com · www.gaggenau.com
DE/Bahrain	021 951 55		rod@bosh.com	www.bosch-home.com · www.siemens-home.com · www.gaggenau.com
DE/Qatar	021 951 55		rod@bosh.com	www.bosch-home.com · www.siemens-home.com · www.gaggenau.com
DE/UAE	021 951 55		rod@bosh.com	www.bosch-home.com · www.siemens-home.com · www.gaggenau.com
DE/Oman	021 951 55		rod@bosh.com	www.bosch-home.com · www.siemens-home.com · www.gaggenau.com
DE/Saudi Arabia	021 951 55		rod@bosh.com	www.bosch-home.com · www.siemens-home.com · www.gaggenau.com
DE/Yemen	021 951 55		rod@bosh.com	www.bosch-home.com · www.siemens-home.com · www.gaggenau.com
DE/Jordan	021 951 55		rod@bosh.com	www.bosch-home.com · www.siemens-home.com · www.gaggenau.com
DE/Iraq	021 951 55		rod@bosh.com	www.bosch-home.com · www.siemens-home.com · www.gaggenau.com
DE/Kuwait	021 951 55		rod@bosh.com	www.bosch-home.com · www.siemens-home.com · www.gaggenau.com
DE/Bahrain	021 951 55		rod@bosh.com	www.bosch-home.com · www.siemens-home.com · www.gaggenau.com
DE/Qatar	021 951 55		rod@bosh.com	www.bosch-home.com · www.siemens-home.com · www.gaggenau.com
DE/UAE	021 951 55		rod@bosh.com	www.bosch-home.com · www.siemens-home.com · www.gaggenau.com

de**Wichtig**

- Nach 50 Litern (Anzeige im Display **FILTER WECHSELN**) oder spätestens nach 2 Monaten ist die Wirkung des Filters erschöpft. Er muss aus hygienischen Gründen und damit das Gerät nicht verkalkt (Gerät kann Schaden nehmen) ausgetauscht werden.
- Filter nicht einsetzen, wenn die Meldung für **GERÄT VERKALKT** aufleuchtet. Erst das Gerät entkalken.
- Vor dem Entkalken Filter aus dem Wasserank entfernen.
- Um den Filter zu aktivieren und eine einwandfreie Funktion zu gewährleisten, muss der Filter nach dem Einsetzen gespült werden. Dazu nachfolgende Anleitungspunkte beachten.
- Wird das Gerät immer mit eingesetztem Filter betrieben, sollte es ein bis zwei mal pro Jahr entkalkt werden, auch wenn die Meldung hierzu nicht erscheint.
- Wird enthärtetes Wasser aus einer Hausentkalkungsanlage verwendet, ist ein Filter nicht notwendig.

Geräte mit „Text-Display“

1. Das Gerät muss eingeschaltet sein.
2. Gefäß mit mind. 0,5 l Fassungsvermögen unter die Düse **13** stellen.
3. Filter nach Bildanweisung einsetzen.
4. Taste **P** am Display **3** mind. 3 Sek. gedrückt halten.

5. Mit **←** oder **→** **FILTER** **NEIN/RLT** auswählen.
6. Taste **P** drücken, Anzeige blinkt.
7. Mit **←** oder **→** **FILTER** **JR/NEU** auswählen.
8. Taste **P** zum Speichern der Einstellung drücken.
9. S. 40, S. 45, S. 60, B. 30, B. 60 und Einbaugeräte: Funktionswähler **2** auf **↘** drehen.
10. S. 50, S. 75, B. 40, B. 70: Funktionsstaste **↘** **2a** drücken.
10. **Hinweis:** Gerät spült automatisch (ca. 2 Min.), Wasser läuft in das Gefäß und kann eine leichte Verfärbung aufweisen, nicht trinken.
11. S. 40, S. 45, S. 60, B. 30, B. 60 und Einbaugeräte: Erscheint im Display **DREH RUF K R F E E**, Funktionswähler **2** auf **↘** zurückdrehen.
- S. 50, S. 75, B. 40, B. 70: Gerät stoppt automatisch.

1. Gerät muss eingeschaltet sein.
 2. Gefäß mit mind. 0,5 l Fassungsvermögen unter die Düse **13** stellen.
 3. Filter mit Einschraubhilfe **entgegen** dem Uhrzeigersinn herausdrehen.
 4. Neuen Filter einsetzen.
 5. Taste **P** am Display mind. 3 Sek. gedrückt halten.
 6. Mit **←** oder **→** **FILTER** **JR/NEU** auswählen.
 7. Taste **P** drücken, Anzeige blinkt.
 8. Wie unter „Filter einsetzen“, Punkt 8 bis 11 fortfahren.
- Hinweis:** Im Display-Programm kann weiterhin die Wasser Härte optisch angezeigt werden, die Einstellung ist aber nicht aktiviert.

Filter herausnehmen

1. Gerät muss eingeschaltet sein.
2. Filter mit Einschraubhilfe entgegen dem Uhrzeigersinn herausdrehen.
3. Taste **P** am Display mind. 3 Sek. gedrückt halten.
4. Mit **←** oder **→** **FILTER** **JR/NEU** auswählen.
5. Taste **P** drücken, Anzeige blinkt.
6. Mit **←** oder **→** **FILTER** **NEIN/RLT** auswählen.
7. Taste **P** zum Speichern der Einstellung drücken.
8. Taste **exit** drücken. Zurück zur Bezugsberaterschaft.

Geräte mit „Symbol-Display“

Filter einsetzen

1. Gerät muss in „Stand by“-Betrieb sein.
2. Gefäß mit mind. 0,5 l Fassungsvermögen unter die Düse **13** stellen.
3. Filter nach Bildanweisung einsetzen.
4. Taste **clean 8** und **calc 9** gleichzeitig mind. 3 Sek. gedrückt halten
bis **☺** aufleuchtet.
5. Taste **calc 9** so oft drücken bis **☺** aufleuchtet.
6. Taste **cafe 5** zur Bestätigung drücken.
7. Funktionswähler **2** auf **1/√** drehen.
8. Hinweis: Gerät spült automatisch (ca. 2 Min.), Wasser läuft in das Gefäß und kann eine leichte Verfärbung aufweisen, nicht trinken.
9. Sobald **☺** aufleuchtet, Funktionswähler **2** auf **☺** zurückdrehen.

Filter wechseln

1. **☺** und **☺** leuchten – Gerät in „Stand by“ schalten.
2. Gefäß mit mind. 0,5 l Fassungsvermögen unter die Düse **13** stellen.
3. Filter mit Einschraubhilfe entgegen dem Uhrzeigersinn herausdrehen.
4. Neuen Filter einsetzen.
5. Taste **clean 8** und **calc 9** gleichzeitig mind. 3 Sek. gedrückt halten
6. Wie unter „Filter einsetzen“ Punkt 6 bis 9 fortfahren.

Filter herausnehmen

1. Gerät in „Stand by“ schalten.
2. Filter mit Einschraubhilfe entgegen dem Uhrzeigersinn herausdrehen.
3. Taste **clean 8** und **calc 9** gleichzeitig mind. 3 Sek. gedrückt halten
4. Durch Drücken der Taste **calc 9** die gewünschte Wasser Härte auswählen (z.B. Taste **∇** leuchtet, bedeutet Wasserhärte 1).
5. Taste **cafe 5** zur Bestätigung drücken. Nachbestellung des Filters unter Mat. Nr.: 461732.

Important

- The filter is no longer effective after 50 litres (**FILTER CHANGE** message in display) or after 2 months at the latest. It has to be exchanged for hygiene reasons and so that if the appliance does not become furred up (appliance can become damaged).
- Do not insert the filter if the **UNIT RCLIF** message lights up. First descale the appliance.
- Before descaling, take the filter out of the water tank.
- To activate the filter and ensure correct function, rinse the filter after inserting it. To do this, comply with the following points.
- If the appliance is always operated with an inserted filter, descale the appliance once or twice a year, even if the descaling message is not displayed.
- If softened water is used from a domestic descaling system, a filter is not required.

Appliances with “text display”

Inserting the filter

1. The appliance must be switched on.
2. Place a receptacle with at least 0.5 l capacity under the nozzle **13**.
3. Insert the filter according to the diagram.
4. Hold down button **P** on display **3** for at least 3 sec.

5. Select **FILTER** **NO/DOLD** with **←** or **→**.

6. Press button **P**, display flashes.

7. Select **FILTER** **YES/NEU** with **←** or **→**.

8. Press button **P** to save the setting.

9. S 40, S 45, S 60, B 30, B 60 and

integrated appliances:

Turn function selector **2** to **1/√**.

S 50, S 75, B 40, B 70:

Press function button **1/√** **2a**.

10. Note: Appliance rinses automatically

(approx. 2 min.), water runs into the receptacle and may be slightly discoloured, do not drink.

11. S 40, S 45, S 60, B 30, B 60 and

integrated appliances:

If **TURN ON COFFEE** appears in

the display, turn function selector **2** back

to **∇**.

S 50, S 75, B 40, B 70:

Appliance stops automatically.

Changing the filter

1. The appliance must be switched on.

2. Place a receptacle with at least 0.5 l capacity under the nozzle **13**.

3. Unscrew the filter with the screw-in aid in an **anti-clockwise** direction.

4. Insert new filter.

5. Hold down button **P** on the display for at least 3 sec.

6. Select **FILTER** **YES/NEU** with **←** or **→**.

7. Press button **P**, display flashes.

8. Continue with points 8 to 11 under “Inserting the filter”.

9. Press button **P**, display flashes.

10. Continue with points 8 to 11 under “Inserting the filter”.

11. Press button **P**, display flashes.

12. Continue with points 8 to 11 under “Inserting the filter”.

13. Press button **P**, display flashes.

14. Continue with points 8 to 11 under “Inserting the filter”.

15. Press button **P**, display flashes.

16. Continue with points 8 to 11 under “Inserting the filter”.

17. Press button **P**, display flashes.

18. Continue with points 8 to 11 under “Inserting the filter”.

19. Press button **P**, display flashes.

20. Continue with points 8 to 11 under “Inserting the filter”.

21. Press button **P**, display flashes.

22. Continue with points 8 to 11 under “Inserting the filter”.

23. Press button **P**, display flashes.

24. Continue with points 8 to 11 under “Inserting the filter”.

Removing the filter

1. The appliance must be switched on.
2. Unscrew the filter with the screw-in aid in an anti-clockwise direction.
3. Hold down button **P** on the display for at least 3 sec.
4. Select **FILTER YES/NEW** with ← or →
5. Press button **P**, display flashes.
6. Select **FILTER NO/DLD** with ← or →
7. Press button **P** to save the setting.
8. Press the **exit** button. Back to brew standby.

Appliances with "symbol display"

Inserting the filter

1. Appliance must be in "Standby".
2. Place a receptacle with at least 0.5 l capacity under the nozzle **13**.
3. Insert the filter according to the diagram.
4. Simultaneously hold down the **clean** button **8** and **calc** button **9** for at least 3 sec; until **ON** lights up.
5. Keep pressing the **calc** button **9** until **ON** lights up.
6. Acknowledge by pressing the **cafe** button **5**
7. Rotate function selector **2** to /1\.
8. **Note:** Appliance rinses automatically (approx. 2 min.), water runs into the receptacle and may be slightly discoloured, do not drink.
9. As soon as **ON** lights up, rotate function selector **2** back to 0.

Changing the filter

1. **ON** and **ON** illuminate – switch appliance to "Standby".
2. Place a receptacle with at least 0.5 l capacity under the nozzle **13**.
3. Unscrew the filter with the screw-in aid in an anti-clockwise direction.
4. Insert new filter.
5. Simultaneously hold down the **clean** button **8** and **calc** button **9** for at least 3 sec.
6. Continue with points 6 to 9 under "Inserting the filter".

Removing the filter

1. Switch appliance to "Standby".
 2. Unscrew the filter with the screw-in aid in an anti-clockwise direction.
 3. Simultaneously hold down the **clean** button **8** and **calc** button **9** for at least 3 sec.
 4. Select the desired water hardness by pressing the **calc** button **9** (e.g. **U** button illuminates, denotes water hardness 1).
 5. Acknowledge by pressing the **cafe** button **5**.
- Re-order the filter under mat. no.: 461732

Important

- Au bout de 50 litres (affichage **CHANGER FILTER**, ou au plus tard au bout de 2 mois, l'effet du filtre est épuisé. Pour des raisons d'hygiène, et afin que l'appareil ne s'entarte pas (l'appareil peut subir des dommages), il doit être remplacé.
- Ne mettez pas le filtre en place si la mention **PPRREIL ENTRETE** s'affiche. Commencez d'abord par détartrer l'appareil.
- Avant de détartrer, sortez le filtre du réservoir d'eau.
- Pour activer le filtre et garantir son fonctionnement impeccable, il faudra le rincer après l'avoir mis en place. Pour ce faire, veuillez respecter les instructions ci-après.
- Si vous faites toujours marcher l'appareil avec son filtre en place, il faudra le détartrer une à deux fois par an, même si la mention le demandant ne s'affiche pas.
- Si vous utilisez de l'eau adoucie par une installation domestique de détartrage, vous pouvez vous passer du filtre.

Appareils avec écran à texte

Mise en place du filtre

1. Il faut que l'appareil se trouve sous tension...
2. Sous la buse **13**, placez un récipient ayant une contenance de 0,5 litre minimum.
3. Mettez le filtre en place conformément aux instructions illustrées.
4. Sur l'écran, appuyez sur la touche **P** pendant 3 secondes minimum.
5. A l'aide des touches ← ou →, choisissez **FILTER NON / RNCI**.
6. Appuyez sur la touche **P**, la mention clignote.

7. A l'aide des touches ← ou → choisissez **FILTER QUI/NEUF**.
8. Appuyez sur la touche **P** pour enregistrer le réglage.

9. S 40, S 45, S 60, B 30, B 60 et appareils incorporés : mettez le sélecteur de fonctions **2** sur /1\.

S 50, S 75, B 40, B 70 :
Appuyez sur la touche /1\ **2a**.

10. **Remarque :** l'appareil se rince automatiquement (pendant env. 2 minutes), l'eau coule dans le récipient et peut présenter une légère coloration. Ne buvez pas cette eau.

11. S 40, S 45, S 60, B 30, B 60 et appareils incorporés :
si **OUVERTUR SUR CAFE** apparaît à l'affichage, ramenez le sélecteur de fonctions **2** sur 0.

S 50, S 75, B 40, B 70 :
L'appareil s'arrête automatiquement.

Changer le filtre

1. L'appareil doit se trouver sous tension.
2. Sous la buse **13**, placez un récipient ayant une contenance de 0,5 litre minimum.
3. Avec l'accessoire de vissage, dévissez le filtre en tournant en **sens inverse** des aiguilles d'une montre.
4. Mettez un filtre neuf en place.
5. Sur l'écran, appuyez sur la touche **P** pendant 3 secondes minimum.
6. A l'aide des touches ← ou → choisissez **FILTER QUI/NEUF**.
7. Appuyez sur la touche **P**, la mention clignote.
8. Accomplissez ensuite les instructions des points 8 à 11, comme décrit à la section ci-dessus « Mise en place du filtre ».

Remarque : le programme d'affichage peut continuer d'indiquer la durée de l'eau, mais le réglage n'est pas actif.

Enlèvement du filtre

1. L'appareil doit se trouver sous tension.
2. Avec l'accessoire de vissage, dévissez le filtre en tournant en sens inverse des aiguilles d'une montre.
3. Sur l'écran, appuyez sur la touche **P** pendant 3 secondes minimum.
4. A l'aide des touches ← ou → choisissez **FILTRE DUVINEUF**.
5. Appuyez sur la touche **P**, la mention clignote.
6. A l'aide des touches ← ou →, choisissez **FILTRE NON/RNCL**.
7. Appuyez sur la touche **P** pour mémoriser le réglage.
8. Appuyez sur la touche **exit**. L'appareil se remet en veille.

Appareils avec écran à symboles

Mise en place du filtre

1. L'appareil doit se trouver en veille (Standby).
2. Sous la buse **13**, placez un récipient ayant une contenance de 0,5 litre minimum.
3. Mettez le filtre en place conformément aux instructions illustrées.
4. Appuyez simultanément sur les touches **clean 8** et **calc 9** pendant 3 secondes minimum, jusqu'à ce que **50** s'allume.
5. Appuyez sur la touche **calc 9** autant de fois que nécessaire pour que **50** s'allume.
6. Appuyez sur la touche **cafe 5** pour confirmer.
7. Réglez le sélecteur de fonctions **2** sur **1/1**.
8. **Remarque** : l'appareil se rince automatiquement (env. 2 mn), l'eau coule dans le récipient et peut présenter une légère coloration. Ne buvez pas cette eau.
9. Dès que **50** s'allume, ramenez le sélecteur de fonctions **2** sur **0**.

Changement du filtre

1. **50** et **50** s'allument - Amenez l'appareil sur la «Veille» (Stand-by).
2. Sous la buse **13**, placez un récipient ayant une contenance de 0,5 litre minimum.
3. Avec l'accessoire de vissage, dévissez le filtre en tournant en sens inverse des aiguilles d'une montre.
4. Mettez un filtre neuf en place.
5. Appuyez simultanément sur les touches **clean 8** et **calc 9** pendant 3 secondes minimum.
6. Accomplissez ensuite les instructions des points 6 à 9, comme décrit à la section «Mise en place du filtre».

Enlèvement du filtre

1. Amenez l'appareil en «Veille» (Standby).
 2. Avec l'accessoire de vissage, dévissez le filtre en tournant en sens inverse des aiguilles d'une montre.
 3. Appuyez simultanément sur les touches **clean 8** et **calc 9** pendant 3 secondes minimum.
 4. En appuyant sur la touche **calc 9**, réglez l'eau sur la dureté désirée (par ex. la touche **0** s'allume, ce qui signifie une dureté 1 de l'eau).
 5. Appuyez sur la touche **cafe 5** pour confirmer.
- Commandes de filtres de rechange : ces filtres portent le n° de réf. 461732

Importante

- Dopo 50 litri (messaggio nel display **CARBID FILTRD**) oppure non oltre 20 mesi l'efficacia del filtro è esaurita. Per motivi igienici, ed affinché l'apparecchio non s'incrosti con calcare il filtro deve essere sostituito (l'apparecchio può subire danni).
- Non inserire il filtro se appare il messaggio **RPPRECC INCROST**. Decalcificare prima l'apparecchio.
- Prima di decalcificare l'apparecchio, rimuovere il filtro dal serbatoio dell'acqua.
- Per attivare il filtro e garantire un funzionamento perfetto, dopo l'inserimento il filtro deve essere sciacquato. A tal fine seguire le seguenti istruzioni.
- Se si usa l'apparecchio con il filtro sempre inserito, una o due volte l'anno esso deve essere decalcificato, anche se non appare il relativo messaggio.
- Se si utilizza acqua decalcificata dall'impianto di decalcificazione domestico, il filtro non è necessario.

Apparecchi con «display messaggi»

Inserire il filtro

1. L'apparecchio deve essere acceso.
2. Disporre un contenitore con almeno 0,5 l di capacità sotto il tubo del getto **13**.
3. Inserire il filtro secondo l'indicazione della figura.
4. Premere per almeno 3 sec. il pulsante **P** del display **3**.

5. Selezionare con ← oppure → **FILTRO NUO/USATO**.

6. Premere il pulsante **P**, il display lampeggia.

7. Selezionare con ← oppure → **FILTRO S/INNUOVO**.

8. Premere il pulsante **P** per salvare l'impostazione.

9. **S 40, S 45, S 60, B 30, B 60** ed apparecchi da incasso:
Ruotare il selettore funzioni **2** su **1/1**, **S 50, S 75, B 40, B 70**:
premere il pulsante funzione **1/1 2a**.

10. **Avvertenza**: l'apparecchio esegue automaticamente un risciacquo (ca. 2 min.), l'acqua scorre nel contenitore e può avere una leggera colorazione, non bere.

11. **S 40, S 45, S 60, B 30, B 60** ed apparecchi da incasso:
nel display appare **RUDTARE 5U C R F E**. Ruotare indietro il selettore funzioni **2** su **0**.
S 50, S 75, B 40, B 70:
l'apparecchio si ferma automaticamente.

Sostituire il filtro

1. L'apparecchio deve essere acceso.
 2. Disporre un contenitore con almeno 0,5 l di capacità sotto il tubo del getto **13**.
 3. Estrarre il filtro con l'aiuto di avvitamento svitandolo in senso **antiorario**.
 4. Inserire il filtro nuovo.
 5. Premere per almeno 3 sec. il pulsante **P** del display.
 6. Selezionare con ← oppure → **FILTRO S/INNUOVO**.
 7. Premere il pulsante **P**, l'indicazione lampeggia.
 8. Proseguire come sotto «Inserire il filtro», dal punto 8 al punto 11.
- Avvertenza**: nel programma del display può essere visualizzata inoltre la durezza dell'acqua, l'impostazione non è tuttavia attivata.

Estrarre il filtro

1. L'apparecchio deve essere acceso.
2. Estrarre il filtro con l'aiusilio di avvitamento svitandolo in senso antiorario.
3. Premere per almeno 3 sec. il pulsante **P** del display.
4. Selezionare con **←** oppure **→** **FILTER 51/NUOV0**.
5. Premere il pulsante **P**. L'indicazione lampeggia.
6. Selezionare con **←** oppure **→** **FILTER 01/USRTD**.
7. Premere il pulsante **P** per salvare l'impostazione.
8. Premere il pulsante **exit**. Si ritorna alla condizione di erogazione.

Apparecchi con «Display simboli»

Inserire il filtro

1. L'apparecchio deve essere in «Stand by».
2. Disporre un contenitore con almeno 0,5 l di capacità sotto il tubo del getto **13**.
3. Inserire il filtro secondo l'indicazione della figura.
4. Premere contemporaneamente per almeno 3 sec. i pulsanti **clean 8** e **calc 9**, finché non appare **■**.
5. Premere ripetutamente il pulsante **calc 9**, finché non appare **■**.
6. Per confermare premere il pulsante **cafe 5**.
7. Ruotare il selettore funzioni **2** su **/**.

8. Avvertenza: l'apparecchio esegue automaticamente un lavaggio (ca. 2 min.), l'acqua scorre nel contenitore e può avere una leggera colorazione; non bere.
9. Non appena appare **■**, ruotare indietro il selettore funzioni **2** su **0**.

Sostituire il filtro

1. Appaiono **■** e **■** - mettere l'apparecchio in «Stand by».
2. Disporre un contenitore con almeno 0,5 l di capacità sotto il tubo del getto **13**.
3. Estrarre il filtro con l'aiusilio di avvitamento svitandolo in senso antiorario.
4. Inserire il filtro nuovo.
5. Premere contemporaneamente per almeno 3 sec. i pulsanti **clean 8** e **calc 9**.
6. Proseguire come sotto «Inserire il filtro» dal punto 6 al punto 9.

Estrarre il filtro

1. Mettere l'apparecchio in «Stand by».
 2. Estrarre il filtro con l'aiusilio di avvitamento svitandolo in senso antiorario.
 3. Premere contemporaneamente per almeno 3 sec. i pulsanti **clean 8** e **calc 9**.
 4. Premendo il pulsante **calc 9**, selezionare la durezza dell'acqua desiderata (per es. pulsante **0** acceso, significa durezza dell'acqua 1).
 5. Per confermare premere il pulsante **cafe 5**.
- Successiva ordinazione del filtro con il codice di materiale N°: 461732

Belangrijk

- Na 50 liter (weergave op de display **FILTER 01/55ELE N**) of uiteindelijk na 2 maanden is het filter uitgewerkt. Om hygiënische redenen en om te voorkomen dat het apparaat verkalkt (het apparaat kan beschadigd raken), moet het filter worden vervangen.
- Filter niet aanbrengen wanneer de melding **R P P R R R T U E R K R L K T** gaat branden. Eerst het apparaat ontkalken.
- Voor het ontkalken het filter uit het waterreservoir verwijderen.
- Om het filter te activeren en een foutloze werking te waarborgen, moet het filter worden gespoeld nadat het is aangebracht. Daartoe de onderstaande aanwijzingen in acht nemen.
- Als het apparaat altijd wordt gebruikt met een aangebracht filter, dient het een- of tweemaal per jaar te worden ontkalkt, ook indien de betreffende melding niet wordt weergegeven.
- Als er onthard water uit een huisonthardingsinstallatie wordt gebruikt, is een filter niet nodig.

Apparaten met „displaytekst”

Filter aanbrengen

1. Het apparaat moet zijn ingeschakeld.
2. Opvangbakje van minstens 0,5 l onder pijpje **13** zetten.
3. Filter aanbrengen volgens de aanwijzing in de afbeelding.
4. Toets **P** op display **3** min. 3 sec. ingedrukt houden.

5. Met **←** of **→** **FILTER NEE/0UD** selecteren.

6. Toets **P** indrukken, indicatie knippert.
7. Met **←** of **→** **FILTER JR/NIEUW** selecteren.

8. Toets **P** indrukken om de instelling op te slaan.

9. S 40, S 45, S 60, B 30, B 60 en inbouwapparaten: Functiekeuzeknop **2** op **/** draaien.
S 50, S 75, B 40, B 70: Op functietoets **/\ 2a** drukken.

10. **N.B.:** Het apparaat spoelt automatisch (ca. 2 min.), het water loopt in het opvangbakje en kan iets verkleurd zijn, niet drinken.
11. S 40, S 45, S 60, B 30, B 60 en inbouwapparaten:

Wanneer op de display **RRRR 0P** **KOFFIE** verschijnt, de functiekeuzeknop **2** terugdraaien op **0**.

S 50, S 75, B 40, B 70: Het apparaat stopt automatisch.

Filter vervangen

1. Het apparaat moet zijn ingeschakeld.
2. Opvangbakje van min. 0,5 l onder pijpje **13** zetten.

3. Filter met het schroefrulstuk tegen de klok in uitdraaien.

4. Nieuw filter aanbrengen.

5. Toets **P** op de display **3** min. 3 sec. ingedrukt houden.

6. Met **←** of **→** **FILTER JR/NIEUW** selecteren.

7. Toets **P** indrukken, indicatie knippert.

8. Verdergaan zoals beschreven onder “Filter aanbrengen”, punten 8 t/m 11.

N.B.: Het displayprogramma kan de waterhardheid blijven aangeven, de instelling is echter niet geactiveerd.

Filter verwijderen

1. Het apparaat moet zijn ingeschakeld.
2. Filter met het schroefhulpstuk tegen de klok in uitdraaien.
3. Toets **P** op de display min. 3 sec. ingedrukt houden.
4. Met \leftarrow of \rightarrow **FILTER** **JH/NIUW** selecteren.
5. Toets **P** indrukken, indicatie knippert.
6. Met \leftarrow of \rightarrow **FILTER** **NEE/OUW** selecteren.
7. Toets **P** indrukken om de instelling op te slaan.
8. Toets **exit** indrukken. Terug naar "Klaar voor gebruik".

Apparaten met "displaysymbolen"

Filter aanbrengen

1. Het apparaat moet op „stand-by” staan.
2. Een opvangbakje van min. 0,5 l onder pijpje **13** zetten.
3. Filter aanbrengen volgens de aanwijzingen in de afbeelding.
4. Toets **clean** **8** en **calc** **9** tegelijk min. 3 sec. ingedrukt houden tot gaat branden.
5. Toets **calc** **9** meemaalns indrukken tot gaat branden.
6. Toets **cafe** **5** ter bevestiging indrukken.
7. Functiekeuzeknop **2** op \swarrow draaien.
8. **N.B.:** Het apparaat spoelt automatisch (ca. 2 min.), het water loopt in het opvangbakje en kan iets verkleurd zijn, niet drinken.
9. Zodra brandt, functiekeuzeknop **2** weer op \swarrow draaien.

Filter vervangen

1. en branden – apparaat op „stand-by” zetten.
2. Een opvangbakje van min. 0,5 l onder pijpje **13** zetten.
3. Filter met het schroefhulpstuk tegen de klok in uitdraaien.
4. Nieuw filter aanbrengen.
5. Toets **clean** **8** en **calc** **9** tegelijk min. 3 sec. ingedrukt houden.
6. Verdergaan zoals beschreven onder „Filter aanbrengen”, punten 6 t/m 9.

Filter verwijderen

1. Het apparaat op „stand-by” zetten.
 2. Filter met het schroefhulpstuk tegen de klok in uitdraaien.
 3. Toets **clean** **8** en **calc** **9** tegelijk min. 3 sec. ingedrukt houden.
 4. Door op toets **calc** **9** te drukken de gewenste waterhardheid selecteren (bijv. toets \downarrow brandt, betekent waterhardheid 1).
 5. Toets **cafe** **5** ter bevestiging indrukken.
- Filter nabestellen onder mat.nr.: 461732

Viktigt

- Etter 50 liter (visning i display **FILTER** **JH/NJ/E**) eller senest efter 2 måneder er filteret brugt op. Det skal skiftes af hygieniske grunde og for at maskinen ikke tilkalder (maskine kan tage skade). Sæt ikke filteret i, hvis meldingen for **JH/NJ** **CR/LC/F** lyser.
- Afkalk tørst maskinen.
- Tag filteret ud af vandbeholderen, før det afkaltes.
- Filteret skal skylles efter isætningen for at aktivere filteret og for at sikre en korrekt funktion. I denne forbindelse skal følgende punkter overholdes.
- Anvendes maskinen altid med isat filteret, bør det afkaltes en til to gange om året, også selv om meldingen ikke frenkommer.
- Anvendes afkalket vand fra huseis atalkningsanlæg, er det ikke nødvendigt at anvende et filter.

Modeller med „tekst-display”

Filter sættes i

1. Maskinen skal være tændt.
2. Sfil beholderen med mindst 0,5 l volumen ind under dysen **13**.
3. Sæt filteret i som vist på billedet.
4. Tryk på tasten **P** og hold den nede i mindst 3 sek. på displayet **3**.

5. Vælg **FILTER** **NO/OLD** med \leftarrow eller \rightarrow .

6. Tryk på tasten **P**, visningen blinker.
7. Vælg **FILTER** **YES/NEW** med \leftarrow eller \rightarrow .

8. Tryk på tasten **P** for at gemme indstillingen.

9. S.40, S.45, S.60, B.30, B.60 og indbygningssmodeller: Drej funktionsvælgeren **2** hen på \swarrow . S.50, S.75, B.40, B.70: Tryk på funktionen \swarrow **2a**.

10. **Bemærk:** Maskinen skyller automatisk (i ca. 2 min.), vand løber ind i maskinen og kan være en smule farvet; dette vand må ikke drikkes.

11. S.40, S.45, S.60, B.30, B.60 og indbygningssmodeller: Fremkommer **TURN ON COFFEE** i displayet, drejes funktionsvælgeren **2** tilbage på \swarrow . S.50, S.75, B.40, B.70: Maskinen stopper automatisk.

Filter skiftes

1. Maskinen skal være tændt.
2. Sfil en beholder med en volumen på mindst 0,5 l ind under dysen **13**.
3. Drej filteret ud mod **venstre** med iskuningshjelpen.
4. Sæt et nyt filter i.
5. Tryk på tasten **P** og hold den nede i mindst 3 sek. på displayet.
6. Vælg **FILTER** **YES/NEW** med \leftarrow eller \rightarrow .
7. Tryk på tasten **P**, visningen blinker.
8. Forsæt fra punkt 8 til 11 under „Filter sættes i”




Bemærk: I display-programmet kan vandets håndhedsgrad desuden vises optisk, men indstillingen er ikke aktivert.

Filter tages ud



1. Maskinen skal være tændt.
2. Drej filteret ud mod **venstre** med iskruningshjælpen.
3. Tryk på tasten **P** og hold den nede i mindst 3 sek. på displayet.
4. Vælg **FILTER** **YES/NEW** med **←** eller **→**.
5. Tryk på tasten **P**, visningen blinker.
6. Vælg **FILTER** **NO/OLD** med **←** eller **→**.
7. Tryk på tasten **P** for at gemme indstillingen.
8. Tryk på tasten **exit**. Tilbage til fabriksindstillingen.

Modeler med „symbol-display“

Filter sættes i

1. Maskinen skal stå på "Stand by"
2. Still en beholder med en volumen på mindst 0,5 l ind under dysen **13**.
3. Sæt filteret i som vist på billedet.
4. Tryk på tasten **clean 8** og **calc 9** samtidigt og hold dem nede i mindst 3 sek., til  lyser.
5. Tryk på tasten **calc 9** igen og igen, til  lyser.
6. Tryk på tasten **calc 5** for at bekræfte.
7. Drej funktionsvælgeren **2** hen på **13**.
8. **Bemærk:** Maskinen skyller automatisk (i ca. 2 min.), vand løber ind i maskinen og kan være en smule farvet; dette vand må ikke drikkes.
9. Så snart  lyser, drejes funktionsvælgeren **2** tilbage på **0**.

Filter skiftes

1.  og  lyser – maskine stilles på "Stand by"
2. Still en beholder med en volumen på mindst 0,5 l ind under dysen **13**.
3. Drej filteret ud mod venstre med iskruningshjælpen.
4. Sæt et nyt filter i.
5. Tryk på tasten **clean 8** og **calc 9** samtidigt og hold dem nede i mindst 3 sek.
6. Fortsæt fra punkt 6 til 9 under "Filter sættes i".

Filter tages ud

1. Still maskinen på "Stand by"
2. Drej filteret ud mod venstre med iskruningshjælpen.
3. Tryk på tasten **clean 8** og **calc 9** samtidigt og hold dem nede i mindst 3 sek.
4. Ved at trykke på tasten **calc 9** vælges den ønskede vandhårdhedsgrad (f.eks. taste **0** lyser, betyder vandhårdhedsgrad 1).
5. Tryk på tasten **calc 5** for at bekræfte. Filteret kan bestilles under mat.nr. 461732

Viktig

- Etter 50 liter (indkaskjon på displayet **FILTER** **CHANGE**) eller senere etter 2 måneders bruk, er kapasiteten på filteret oppbrukt. Det må skiftes ut av nygjeniske grunner og for at det ikke setter seg for mye kalk i apparatet (apparatet kan ta skade av dette).
- Filteret må ikke settes inn når indkaskjonen **U/IT** **REALCIF** lyser opp.
- Apparatet må først avkalkes.
- Før avkalking må filteret tas ut av vanntanken.
- For å aktivere filteret og for å kunne garantere en lyefri funksjon, må filteret skylles etter at det er satt inn. Ta hensyn til følgende veiledninger.
- Dersom apparatet alltid blir brukt med påsatt filter, bør det avkalkes en til to ganger i året, også selv om det ikke kommer melding om dette.
- Dersom det brukes vann som allerede er avkalket fra et anlegg, er det ikke nødvendig med filter.

Apparater med "Tekst-Display"

Innsetting av filter

1. Apparatet må være slått på.
2. Sett en skål under dysen **13** som kan ta opp minst 0,5 l innhold.
3. Sett inn filteret slik som vist på bildene.
4. Hold taste **P** på displayet trykket i minst 3 sek.
5. Vælg **←** eller **→** **FILTER** **NO/OLD** med:

6. Trykk tasten **P**, indkaskjonen blinker.
7. Vælg **←** eller **→** med **FILTER** **YES/NEW**.

8. Trykk tasten **P** for lagring av innstillingen.
9. S. 40, S. 45, S. 60, B. 30, B. 60 og innebyggete apparater : Drej funktionsvælgeren **2** på **13**, S. 50, S. 75, B. 40, B. 70. Trykk funksjonstasten **13** **2a**.

10. **Henvising:** Apparatet skyller automatisk (ca. 2 min.) Vannet renner inn i skålen og det er mulig at det er litt farget, dette vannet må ikke drikkes.
11. S. 40, S. 45, S. 60, B. 30, B. 60 og innebyggete apparater :

Dersom det på displayet vises **TURN ON COFFEE**, dreies funktionsvælgeren **2** tilbake til **0**, S. 50, S. 75, B. 40, B. 70: Apparatet stopper automatisk.

Skifting av filter

1. Apparatet må være slått på.
2. Sett en skål under dysen **13** som kan ta opp minst 0,5 l innhold.
3. Drej ut filteret med skruhjælpen imot klokkenes retning.
4. Sett inn et nytt filter.
5. Hold tasten **P** på displayet trykket i minst 3 sek.
6. Vælg **FILTER** **YES/NO** med **←** eller **→**.
7. Trykk tasten **P**, indkaskjonen blinker.
8. Gå videre som under "Innsetting av filteret", punkt 8 til 11.





Henvising: På displayet kan vannets hardhet fremdeles vises optisk, selv om innstillingen ikke er aktivert.

Uttaking av filter



1. Apparatet må være slått på.
2. Dreiv ut filteret med skruhjelpen imot kjøkkens reining.
3. Hold tasten **P** på displayet trykkes i minst 3 sek.
4. Velg **FILTER** **YES/NO** med ← eller →
5. Trykk tasten **P**, indikasjonen blinker.
6. Velg **FILTER** **NO/OLD** med ← eller →
7. Trykk tasten **P** for lagring av innstillingen.
8. Trykk tasten **exit**. Tilbake til tappeberedskap.

Apparater med "Symbol-Display"


Innsetting av filter

1. Apparatet må være i "Stand by" drift.
2. Set en skål under dysen **13** som kan ta opp minst 0,5 l innhold.
3. Sett inn filteret som vist på bildene.
4. Hold tastene **clean 8** og **calc 9** samtidig trykket i minst 3 sek inntil  lyser.
5. Trykk tasten **calc 9** flere ganger inntil  lyser.
6. Trykk tasten **calc 5** for å bekrefte.
7. Dreiv funksjonsveivægen **2** på / \.
8. **Henvising:** Apparatet skyller automatisk (ca. 2 min.). Vannet renner inn i skålen og der er mulig at det er lett farget, dette vannet må ikke drikkes.
9. Så snart  lyser, skrus funksjonsveivægen **2** tilbake til .

Skifting av filter

1.  og  lyser – Apparatet må være i "Stand by" drift.
2. Sett en skål under dysen **13** som kan ta opp minst 0,5 l innhold.
3. Dreiv ut filteret med skruhjelpen imot kjøkkens reining.
4. Sett inn et nytt filter.
5. Hold tastene **clean 8** og **calc 9** trykket samtidig i minst 3 sek.
6. Gå videre som under "Innsetting av filteret", punkt 6 til 9.

Uttaking av filter

1. Apparatet må være i "Stand by" drift.
2. Dreiv ut filteret med skruhjelpen imot kjøkkens reining.
3. Hold tastene **clean 8** og **calc 9** trykket samtidig i minst 3 sek.
4. Ved å trykke på tasten **calc 9** velges den ønskede hardheten på vannet (f.eks. når tasten  lyser, betyr det hardhet 1).
5. Trykk tasten **calc 5** for bekrefte. Filter kan bestilles under Mat. Nr.: 461732

Viktig!

- Etter 50 liter (i displayen står det **BUT FILTER**) eller senere etter 2 måneder år filteret forbyrskat. Byt då filteret av hygieniska skäl och för att apparaten inte ska kálka igen (apparaten kan skadas).
- Sätt inte in filteret om meddelandet **IFNFKRLKRD** visas i displayen. Análka först apparaten.
- Ta bort filteret ur vattentanken före ákalkningen.
- För att áktivera filteret så att det fungerar på rätt sätt måste det spolas sedan det sätts på plats. Lágg märke till följande samband med detta:

- Om helautomaten alltid används ihop med filter bör automaten ávkalkas en till två gånger om året även om inget meddelande visas i displayen.
- Om du använder vatten som avhárdatats igen ávkalkningsanläggning behövs inget filter.

Apparater med "Text-Display"


Sätta in filteret

1. Helautomaten måste vara påslagen.
2. Placera ett kárl som rymmer minst 0,5 liter under munstycket **13**.
3. Sätt in filteret enligt bilderna.
4. Háll tangenten **P** vid displayen **3** intryckt minst 3 sekunder.

5. Tryck på ← eller → för att komma till inställningen **FILTER** **NE/BUT**.

6. Tryck på tangenten **P** tills det börjar blinka i displayen.
7. Stáll in **FILTER** **JR/NYTT** genom att trycka på ← eller →.
8. Tryck på **P** för att lagra inställningen i helautomats minne.
9. S 40, S 45, S 60, B 30, B 60 och inbyggnadsversioner: Vrid vredet 2 till läge / \.
- S 50, S 75, B 40, B70: Tryck på knappen / \ **2a**.

10. **Obs!** Helautomaten spolar automatiskt (ca 2 min.), vatten rinner ner i kárllet; vattnet kan vara något missfárgat – drick det inte.

11. S 40, S 45, S 60, B 30, B 60 och inbyggnadsversioner: Om meddelandet **JRID PR KRFFE** visas i displayen, vrid då vredet **2** tillbaka till läge . S 50, S 75, B 40, B 70: Apparatet stoppar automatiskt.

Byta filter

1. Helautomaten måste vara påslagen.
2. Placera ett kárl som rymmer minst 0,5 liter under munstycket **13**.
3. Lossa filteret genom att vrida nyckeln **moturs**.
4. Sätt in ett nytt filter.
5. Háll tangenten **P** vid displayen intryckt minst 3 sekunder.
6. Stáll in **FILTER** **JR/NYTT** genom att trycka på ← eller →.
7. Tryck på tangenten **P** tills det börjar blinka i displayen.
8. Fortsätt från punkt 8 till 11 under "Sätta in filteret".

Obs! I displayprogrammet kan vattnets hårdhetsgrad visas på optisk väg. Inställningen är dock inte áktiverad.

Ta ut filtret

1. Helautomaten måste vara påslagen.
2. Lossa filtret genom att vrida nyckeln moturs.
3. Håll tangenten **P** vid displayen intryckt minst 3 sekunder.
4. Ställ in **FILTER** **JR/NYTT** genom att trycka på ← eller →.
5. Tryck på tangenten **P** tills det börjar blinka i displayen.
6. Ställ in **FILTER** **NE/JBYT** genom att trycka på ← eller →.
7. Tryck på tangenten **P** för att lagra inställningen i helautomatens minne.
8. Tryck på tangenten **exit**. Därmed återgår automaten till standby-läge.

Apparater med "Symbol-Display"

Sätta in filtret

1. Helautomaten måste vara i standby-läge.
2. Placera ett kärl som rymmer minst 0,5 liter under munstycket **13**.
3. Sätt in filtret enligt bilderna.
4. Håll tangenterna **clean 8** och **calc 9** samtidigt intryckta minst 3 sekunder tills **☺** tänds i displayen.
5. Tryck upprepade gånger på tangenten **calc 9** tills **☺** tänds i displayen.
6. Tryck på tangenten **cafe 5**.
7. Vid funktionsvredet **2** till läge **/V**.
8. **Obs!** Helautomaten spolar automatiskt (ca 2 min), vatten rinner ner i kärlet; vattnet kan vara något missfärgat – drick det inte.
9. När det står **☺** i displayen ska funktionsvredet **2** vridas tillbaka till läge **☺**.

Byta filtret

1. Det står **☺** och **☺** i displayen – helautomaten måste vara i standby-läge.
2. Placera ett kärl som rymmer minst 0,5 liter under munstycket **13**.
3. Lossa filtret genom att vrida nyckeln moturs.
4. Sätt in ett nytt filter.
5. Håll tangenterna **clean 8** och **calc 9** samtidigt intryckta minst 3 sekunder.
6. Fortsätt från punkt 6 till 9 under "Sätta in filtret".

Ta ut filtret

1. Helautomaten måste vara i standby-läge.
 2. Lossa filtret genom att vrida nyckeln moturs.
 3. Håll tangenterna **clean 8** och **calc 9** samtidigt intryckta minst 3 sekunder.
 4. Tryck på tangenten **calc 9** för att ställa in önskad hårdhetsgrad för vattnet (ex. om tangenten **☺** tänds betyder det hårdhetsgrad 1).
 5. Tryck på tangenten **cafe 5** för att bekräfta inställningen.
- Fler filter finns att beställa under Mat Nr. 461732

Täpning

- När 50 litran jälken (näytössä ilmoitus **FILTER** **CHANGGE**) tai viimeistään 2 kuukauden kuluttua suodatintäyttöä vähemmän tehokkaasti. Vaihda silloin suodatin hygieenisesti systä ja jottei laitteeseen muodostu kalkkia (laite saattaa vaurioitua).
- Älä kiinnitä suodatinta, jos näyttöön tulee ilmoitus **U/NIT** **CHLCLIF**. Poista laitteesta ensin kalkki.
- Poista suodatin vesisäiliöstä ennen kalibrointia.
- Kun suodatin on asetettu paikalleen, huuhtele suodatin, jotta se aktivoituu ja toimii tehokkaasti. Noudata täälläin jällempänä annettuja ohjeita.
- Kun laitetta käytetään aina suodattimen kanssa, on kaikki poistettava kerran kaksi vuodessa, vaikka näyttöön ei tulekaan ilmoitusta kalkinpoistosta.
- Jos tettevesi otetaan kotikäyttöön tarkoitettua vedenpuhdistimesta, suodatinta ei tarvita.

Laitteet, joissa on "teksti-näyttörullu"

Suodattimen kiinnitys

1. Laitteen tulee olla kytkettyinä päälle.
2. Aseta suuttimen **13** alapuolelle tilavuudeltaan vähintään 0,5 litran astia.
3. Aseta suodatin paikalleen kuvan mukaisesti.
4. Paina näyttöruudun **3** näppäintä **P** vähintään 3 sekunnin ajan.

5. Vaihde näppäimellä ← tai → **FILTER** **ND/DLD**.

6. Paina näppäintä **P**, näyttö alkaa vilkkua.
7. Vaihde näppäimellä ← tai → **FILTER** **YES/NEU**.

8. Tallema asetus painamalla näppäintä **P**.
9. S. 40, S. 45, S. 60, B. 30, B. 60 ja kalusteisiin sijoitettavat laitteet:

- Käännä toimintovalitsin **2** asentoon **/V**, S. 50, S. 75, B. 40, B. 70:
Paina toimintovalitsinta **/V** **2a**.

10. Ohje: Laitteen huuhdeltelu käynnistyy automaattisesti (noin 2 min) ja vesi valuu astiaan. Veden väri saattaa vähän muuttua, varo juomasta ulosvalunutta vettä.

11. S. 40, S. 45, S. 60, B. 30, B. 60 ja kalusteisiin sijoitettavat laitteet:

Kun näyttöön tulee teksti **TURN ON COFFEE**,

käännä toimintovalitsin **2** takaisin asentoon **☺**.

S. 50, S. 75, B. 40, B. 70:
Laitte pysähtyy automaattisesti.

Suodattimen vaihto

1. Laitteen tulee olla kytkettyinä päälle.
2. Aseta suuttimen **13** alapuolelle tilavuudeltaan vähintään 0,5 litran astia.
3. Irrota suodatin kiertämällä kiinnitysavainia vastapäivään.

4. Aseta uusi suodatin paikalleen.
5. Paina näyttöruudun näppäintä **P** vähintään 3 sekunnin ajan.
6. Vaihde näppäimellä ← tai → **FILTER** **YES/NEU**.

7. Paina näppäintä **P**, näyttö alkaa vilkkua.
8. Jatka kohdan "Suodattimen kiinnitys" ohjeiden 8 – 11 mukaan




Ohje: Näytössä voi olla edelleen näkyvässä vedenkovuus-asetus ei kuitenkaan ole aktivoituna.

Suodattimen poisto



1. Laitteen tulee olla kytkettyinä päälle.
2. Irrota suodatin kiinnitysavaimen avulla kääntämällä vastapäivään.
3. Paina näyttöruudun näppäintä **P** vähintään 3 sekunnin ajan.
4. Valitse näppäimellä **←** tai **→** **FILTER** **9** **5** / **NEU**.
5. Paina näppäintä **P**, näyttö alkaa vilkkua.
6. Valitse näppäimellä **←** tai **→** **FILTER** **NO/DL/D**.
7. Talenna asetukset painamalla näppäintä **P**.
8. Palaa käyttövalmiusitään painamalla näppäintä **exit**.

Laitteet, joissa on »symboli-näyttöruutu«


Suodattimen kiinnitys

1. Laitteen tulee olla "Stand-by" käyttövalmiusitilassa.
2. Aseta suuttimen **13** alapuolelle tilavuudeltaan vähintään 0,5 litran astia.
3. Aseta suodatin paikalleen kuvan mukaisesti.
4. Paina samanaikaisesti painikkeita **clean 8** ja **calc 9** vähintään 3 sekunnin ajan, kunnes symboli  syttyy.
5. Paina painiketta **calc 9** niin monta kertaa, kunnes symboli  syttyy.
6. Valivista painamalla valitsinta **calc 5**.
7. Käännä toimintovaltisin **2** asentoon **/I**.
8. Ohje: Laitteen huuhteleu käynnistyy automaattisesti (noin 2 min) ja vesi valuu astiaan. Vedden väri saattaa vähiän muuttua, varo juomasta ulosvalunutta vettä.
9. Heiti kun symboli  syttyy, käännä toimintovaltisin **2** takaisin asentoon **9**.

Suodattimen vaihto

1.  ja  sytyvät – kytkelaitte "Stand by" –tilaan.
2. Aseta suuttimen **13** alapuolelle tilavuudeltaan vähintään 0,5 litran astia.
3. Irrota suodatin kiinnitysavaimen avulla kääntämällä vastapäivään.
4. Aseta uusi suodatin paikalleen.
5. Paina samanaikaisesti painikkeita **clean 8** ja **calc 9** vähintään 3 sekunnin ajan.
6. Jatka kohdan "Suodattimen kiinnitys" ohjeiden 6 – 9 mukaan.

Suodattimen poisto

1. Kytkelaitte "Stand by" –tilaan.
2. Irrota suodatin kiinnitysavaimen avulla kääntämällä vastapäivään.
3. Paina samanaikaisesti painikkeita **clean 8** ja **calc 9** vähintään 3 sekunnin ajan.
4. Valitse haluamasi vederkovutus painamalla painiketta **calc 9** (esim. painikkeeseen  vao palaa = veden kovuus 1).
5. Valivista painamalla valitsinta **calc 5**. Voit tilata vedensuodattimia tilausnumerolla 461732.

Importante

- La eficacia del filtro se ha agotado tras purificar 50 litros de agua (en la pantalla aparece la indicación **FILTER0** **RRR/RRR** o al cabo de aprox. dos meses. Por razones de higiene, así como para evitar la calcificación de la máquina (puede ocasionar daños a en el aparato), hay que proceder a la sustitución del filtro.
- No montar el filtro en el aparato en caso de aparecer en pantalla la indicación **RRR/RRR** **FDN** **CR/L**. En este caso hay que descalcificar primero el aparato.
- Retirar el filtro del depósito de agua antes de proceder a la descalcificación del aparato.

- Para activar el filtro y asegurar su funcionamiento, imprescindible, hay que enjuagar el filtro tras montarlo en el aparato. Observar a este respecto las indicaciones e instrucciones que se facilitan más abajo.
- Si se usa el aparato con el filtro instalado, deberá descalcificarse el aparato una o dos veces al año, también en caso de no producirse la correspondiente indicación en la pantalla de visualización.

- En caso de usar el aparato con agua descalcificada procedente de una instalación doméstica de descalcificación de agua, no se requiere el filtro.

Aparatos con pantalla de visualización de textos

Montar el filtro

1. El aparato tiene que estar conectado.
2. Colocar un recipiente con una capacidad mínima de 0,5 litros debajo de la boquilla **13**.

3. Montar el filtro tal como se muestra en las ilustraciones.

4. Pulsar la tecla **P** en la pantalla de visualización **3** como mínimo durante tres segundos.

5. Seleccionar con las teclas de flechas **←** o **→** **FILTER0** **NO/UE/D**.

6. Pulsar la tecla **P**. La indicación destella.

7. Seleccionar con las teclas de flechas **←** o **→** **FILTER0** **5I/NUEU/D**.

8. Pulsar la tecla **P** para memorizar el ajuste realizado.

9. Modelos S 40, S 45, S 60, B 30, B 60 y aparatos integrables:
Colocar el mando selector de funciones **2** en la posición **/I**.

- Modelos S 50, S 75, B 40, B 70:

- Pulsar la tecla selectora de funciones **/I** **2a**.

10. **Advertencia:** El aparato ejecuta automáticamente un ciclo de enjuague (aprox. 2 minutos). El agua que es recogida en el recipiente puede presentar una ligera coloración, no debiendo ingerirse.

11. Modelos S 40, S 45, S 60, B 30, B 60 y aparatos integrables:

En caso de aparecer en pantalla la indicación **RRR/RRR** **CRFE**, colocar el mando selector de funciones **2** a la posición **9**.

Modelos S 50, S 75, B 40, B 70:

El aparato para automáticamente.

Cambiar el filtro

1. El aparato tiene que estar conectado.
2. Colocar un recipiente con una capacidad mínima de 0,5 litros debajo de la boquilla **13**.

3. Desentrosar el filtro con ayuda del útil auxiliar para enroscar y desenroscar, girándolo a la izquierda (sentido de marcha contrario al de las agujas del reloj).
4. Montar el filtro nuevo.

5. Pulsar la tecla **P** en la pantalla de visualización como mínimo durante tres segundos.

6. Seleccionar con las teclas de flechas **←** o **→** **FILTER0** **5I/NUEU/D**.

7. Pulsar la tecla **P**. La indicación destella.

8. Proseguir según se describe en el apartado «Montar el filtro», puntos 8 a 11.

Advertencia: En la pantalla de visualización se puede continuar mostrando ópticamente la dureza del agua, el ajuste, sin embargo, no está activado.

Extraer el filtro

1. El aparato tiene que estar conectado.
2. Desenroscar el filtro con ayuda del útil auxiliar para enroscar y desenroscar, girándolo a la izquierda (sentido de marcha contrario al de las agujas del reloj).
3. Pulsar la tecla **P** en la pantalla de visualización como mínimo durante tres segundos.
4. Seleccionar con las teclas de flechas **←** o **→** **FILTRO 51/NUEV0**.
5. Pulsar la tecla **P**. La indicación destella.
6. Seleccionar con las teclas de flechas **←** o **→** **FILTRO N0/PLIJD**.
7. Pulsar la tecla **P** para memorizar el ajuste realizado.
8. Pulsar la tecla **exit**. El aparato vuelva a estar en disposición de atender los deseos de toma de café.

Aparatos con pantalla de visualización de símbolos

Montar el filtro

1. El aparato tiene que estar en la modalidad «Standby» (Preparada).
2. Colocar un recipiente con una capacidad mínima de 0,5 litros debajo de la boquilla **13**.
3. Montar el filtro tal como se muestra en las ilustraciones.
4. Pulsar simultáneamente las teclas **clean 8** y **calc 9** como mínimo durante tres segundos, hasta que se ilumine la **13**.
5. Pulsar la tecla **calc 9** hasta que se ilumine la **13**.
6. Pulsar la tecla **cafe 5** para confirmar la operación.

7. Girar el mando selector de funciones **2** a la posición **/V**.

8. Advertencia: El aparato ejecuta automáticamente un ciclo de enjuague (aprox. 2 minutos). El agua que es recogida en el recipiente puede presentar una ligera coloración, no debiendo ingerirse.

9. Girar el mando selector de funciones **2** a la posición **0** tan pronto como se ilumine **13**.

Cambiar el filtro

1. **13** y **13** se iluminan – Conectar el aparato modalidad «Standby» (Preparada).
2. Colocar un recipiente con una capacidad mínima de 0,5 litros debajo de la boquilla **13**.
3. Desenroscar el filtro con ayuda del útil auxiliar para enroscar y desenroscar, girándolo a la izquierda (sentido de marcha contrario al de las agujas del reloj).
4. Montar el filtro nuevo.
5. Pulsar simultáneamente las teclas **clean 8** y **calc 9** como mínimo durante tres segundos.
6. Continuar tal como se explica en el apartado «Montar el filtro», puntos 6 a 9.

Extraer el filtro

1. El aparato tiene que estar en la modalidad «Standby» (Preparada).
 2. Desenroscar el filtro con ayuda del útil auxiliar para enroscar y desenroscar, girándolo a la izquierda (sentido de marcha contrario al de las agujas del reloj).
 3. Pulsar simultáneamente las teclas **clean 8** y **calc 9** como mínimo durante tres segundos.
 4. Seleccionar la dureza del agua deseada pulsando a tal efecto la tecla **calc 9** (la iluminación de la tecla **0** significa, por ejemplo, dureza del agua 1).
 5. Pulsar la tecla **cafe 5** para confirmar la operación.
- Los pedidos ulteriores del filtro se realizarán bajo el número de material 461732.

Importante

- Após 50 litros (indicaco no display **FILTER CHANGED**) ou, o mais tardar, após 2 meses, a aco do filtro está esgotada. Ele deve ser substituído, por razões higinicas e para que não haja formaco de calcário no aparelho (o aparelho pode sofrer danos).
- Não colocar o filtro, se estiver iluminada a mensagem **UNIT CALIF**. Primeiro, descalcificar o aparelho.
- Antes da descalcificaco, retirar o filtro do depósito da gua.
- Para activar o filtro e assegurar um funcionamento correcto, o filtro deve ser lavado, depois de colocado. Para isso, respeitar as instruções seguintes.
- Se o aparelho funcionar sempre com o filtro colocado, deverá ser descalcificado uma a duas vezes no ano, mesmo que a respectiva para esse efeito não apareça.
- Se for utilizada água descalcificada proveniente de um sistema doméstico de descalcificaco, não  necessária a utilizaco de um filtro.

Aparelhos com «Display de texto»

Colocaco do filtro

1. O aparelho deve estar ligado.
2. Colocar um recipiente com pelo menos 0,5 l de capacidade por baixo do bico **13**.
3. Colocar o filtro, seguindo as instruções da figura.
4. Manter premida a tecla **P** no display **3** pelo menos durante 3 seg.
5. Com **←** ou **→**, seleccionar **FILTER N0/OLD**.
6. Premir a tecla **P**. A indicaco fica a piscar.

7. Com **←** ou **→**, seleccionar **FILTER YES/NEU**.

8. Premir **P**, para memorizar a regulaco. 9. S. 40, S. 45, S. 60, B. 30, B. 60 e aparelhos de embutir:

Rodar o selector de funções **2** para **/V**. S. 50, S. 75, B. 40, B. 70: Premir a tecla de funções **/V 2a**.

10. Indicaco: O aparelho faz a limpeza automaticamente (durante cerca de 2 min.), a água escorre para o recipiente e pode apresentar uma ligeira coloraco, não deve ser bebida.

11. S. 40, S. 45, S. 60, B. 30, B. 60 e aparelhos de embutir:

Aparece no display **TURN ON COFFEE**, retroceder com o selector de funções **2** para **0**. S. 50, S. 75, B. 40, B. 70: O aparelho pa automaticamente.

Substituição do filtro




1. O aparelho deve estar ligado.
2. Colocar um recipiente com pelo menos 0,5 l de capacidade por baixo do bico **13**.
3. Com a ajuda de uma chave de parafusos, desparafusar o filtro em sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
4. Colocar o filtro novo.
5. Manter premida a tecla **P** no display, pelo menos durante 3 seg.
6. Com **←** ou **→**, seleccionar **FILTER YES/NEU**.
7. Premir a tecla **P**, a indicaco fica a piscar.
8. Tal como em "Colocaco do filtro", prosseguir desde o ponto 8 até ao ponto 11.

Indicaco: No programa do display pode continuar a ser indicado, opticamente, o grau de dureza da água, mas a regulaco não está activada.



Retirar o filtro

1. O aparelho deve estar ligado.
2. Com a ajuda de uma chave de parafusos, desparafusar o filtro em sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
3. Manter premida a tecla **P** no display, pelo menos durante 3 seg.
4. Com **←** ou **→**, seleccionar **FILTER YE5/NEW**
5. Premir a tecla **P**, a indicação fica a piscar.
6. Com **←** ou **→**, seleccionar **FILTER NO/OLD**.
7. Premir **P**, para memorizar a regulação.
8. Premir a tecla **exit**. Retorno à disponibilidade para a tiragem.

Aparelhos com «Display de símbolos»**Colocação do filtro**

1. O aparelho deve estar no modo de "stand-by".
2. Colocar um recipiente com pelo menos 0,5 l de capacidade por baixo do bico **13**.
3. Colocar o filtro, seguindo as instruções da figura.
4. Manter premidas, simultaneamente, as teclas **clean 8** e **calc 9**, pelo menos durante 3 seg, até que fique iluminado o símbolo .
5. Premir a tecla **calc 9** tantas vezes até que fique iluminado o símbolo .
6. Premir a tecla **cafe 5**, para confirmação.
7. Rodar o selector de funções **2** para **/**.
8. **Indicação:** O aparelho faz a limpeza automaticamente (durante cerca de 2 min.), a água escorre para o recipiente e pode apresentar uma ligeira coloração, não deve ser bebida.
9. Logo que o símbolo  fique iluminado, fazer retroceder o selector de funções **2** para **0**.

Substituição do filtro

1. Símbolos  e  luminados – comutar o aparelho para "stand by".
2. Colocar um recipiente com pelo menos 0,5 l de capacidade por baixo do bico **13**.
3. Com a ajuda de uma chave de parafusos, desparafusar o filtro em sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
4. Colocar o novo filtro.
5. Manter premidas, simultaneamente, as teclas **clean 8** e **calc 9**, pelo menos durante 3 seg.
6. Tal como descrito em "Colocação do filtro", prosseguir com os pontos 6 a 9.

Retirar o filtro

1. Comutar o aparelho para "stand by".
2. Com a ajuda de uma chave de parafusos, desparafusar o filtro em sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
3. Manter premidas, simultaneamente, as teclas **clean 8** e **calc 9**, pelo menos durante 3 seg.
4. Premindo a tecla **calc 9**, seleccionar o grau de dureza pretendido para a água (por ex.: Tecla **0** iluminada, isso significa água com grau de dureza **1**).
5. Premir a tecla **cafe 5**, para confirmação. Encomendar o filtro através da ref.º 461732.

Σημαντικό

- Μετά από 50 λίτρα (έκδειξη στην οθόνη **FILTER CHANGE**) ή το αργότερο μετά από 2 μήνες, η δράση του φίλτρου έχει εξαντηθεί. Για λόγους υγιεινής και για να μην πιάσει άδρατα η συσκευή (η συσκευή μπορεί να πάθει ζημιώ) αυτό πρέπει να αλλάξει.

- Μην τοποθετήστε το φίλτρο όταν είναι αναμμένη η ένδειξη **UNIT OFF**.
- Αποσβεστώστε πρώτα τη συσκευή.
- Πριν την αποσβέστωση αφαιρέστε το φίλτρο από το δοχείο νερού.
- Για να ενεργοποιηθεί το φίλτρο και για να διασφαλιστεί η απρόσκοπτη λειτουργία πρέπει το φίλτρο να ξεπλυθεί μετά την τοποθέτηση. Για τον σκοπό αυτό προσέξτε τα ακόλουθα σημεία των οδηγιών.
- Αν η συσκευή λειτουργεί πάντοτε με τοποθετημένο φίλτρο, θα πρέπει να αντασβεστώνεται μία έως δύο φορές, ετήσιες, και όταν δεν εμφανίζονται το σχετικό μήνυμα.
- Σε περιπτώσεων που χρησιμοποιείται αφυατρωμένο νερό από οικιακή εγκατάσταση αφυατρωσης νερού, τότε δεν είναι απαραίτητο φίλτρο.

Συσκευές με "Οθόνη κειμένου"**Τοποθέτηση φίλτρου**

1. Η συσκευή πρέπει να βρίσκεται σε λειτουργία.
2. Τοποθετήστε κάτω από το μπλεκ **13** δοχείο με χωρητικότητα τουλάχιστον 0,5 λίτρα.
3. Τοποθετήστε το φίλτρο σύμφωνα με τις οδηγίες της εικόνας.
4. Κρατήστε το πλήκτρο **P** στην οθόνη **3** τουλάχιστον επί 3 δευτερόλεπτα πατημένο.

5. Με **←** ή **→** επιλέξτε **FILTER NO/OLD**.

6. Πατήστε το πλήκτρο **P**, η ένδειξη αναβοβόηει.
7. Με **←** ή **→** επιλέξτε **FILTER YE5/NEW**.

8. Πατήστε το πλήκτρο **P**, για την αποθήκευση της πύθμισης.

9. S 40, S 45, S 60, B 30, B 60 και εντοχιζόμενες συσκευές: Στρέψτε τον διακόπτη επιλογής λειτουργίας **2** στο **/**.

S 50, S 75, B 40, B 70:

Πατήστε το πλήκτρο λειτουργίας **/** 2a.

10. **Υπόδειξη:** Η συσκευή διαχειρεύει αυτόματα νερό μέσα στο δοχείο και το νερό μπορεί να έχει μία ελαφρά χρώση, μην το πίνετε.

11. S 40, S 45, S 60, B 30, B 60 και εντοχιζόμενες συσκευές:

Αν εμφανιστεί στην οθόνη **TURN ON OFFEE**, γυρίστε τον διακόπτη επιλογής λειτουργίας **2** πίσω στο **0**.
S 50, S 75, B 40, B 70:
Η συσκευή σταματά αυτόματα.

Αλλαγή φίλτρου

1. Η συσκευή πρέπει να βρίσκεται σε λειτουργία.
2. Τοποθετήστε κάτω από το μπλεκ **13** δοχείο με χωρητικότητα τουλάχιστον 0,5 λίτρα.
3. Ξεβιδώστε το φίλτρο με το βρόχημα βιδώματος **αντίθετα** προς τη φορά των δεικτών του ρολογιού.
4. Τοποθετήστε καινούργιο φίλτρο.
5. Κρατήστε το πλήκτρο **P** στην οθόνη τουλάχιστον επί 3 δευτερόλεπτα πατημένο.

6. Me ← ή → επιλέξτε **FILTER** **YES/NEW**.
 7. Πατήστε το πλήκτρο **P**, η ένδειξη αναβοσβήνει.
 8. Συνεχίστε όπως στην "Τοποθέτηση φίλτρου", σημείο 8 έως 11.


Υπόδειξη: Στο πρόγραμμα οθόνης μπορεί να εξακολουθεί να δείχνεται οπτικά η ακνηρότητα νερού, η ρύθμιση όμως δεν είναι ενεργοποιημένη.




Αφαίρεση φίλτρου

1. Η συσκευή πρέπει να βρίσκεται σε λειτουργία.
2. Ξεβιδώστε το φίλτρο με το βοήθημα βιδώματος **αντίθετα** προς τη φορά των δεικτών του ρολογιού.
3. Κρατήστε το πλήκτρο **P** στην οθόνη τουλάχιστον επί 3 δευτερόλεπτα πατημένο.
4. Me ← ή → επιλέξτε **FILTER** **YES/NEW**.
5. Πατήστε το πλήκτρο **P**, η ένδειξη αναβοσβήνει.
6. Me ← ή → επιλέξτε **FILTER** **NO/OLD**.
7. Πατήστε το πλήκτρο **P**, για την αποθήκευση της ρύθμισης.
8. Πατήστε το πλήκτρο **exit**. Πίσω στην ετοιμότητα λήψης καφέ.



Συσκευές με "Οθόνη συμβόλων"

Τοποθέτηση φίλτρου


1. Η συσκευή πρέπει να βρίσκεται στη λειτουργία "Stand-by".
2. Τοποθετήστε κάτω από το μπτεκ **13** δοχείο με χωρητικότητα τουλάχιστον 0,5 λίτρα.
3. Τοποθετήστε το φίλτρο σύμφωνα με τις οδηγίες της εικόνας.
4. Πατήστε τα πλήκτρα **clean 8** και **calc 9** ταυτόχρονα επί τουλάχιστον 3 δευτερόλεπτα μέχρι να ανάψει το .

5. Πατήστε το πλήκτρο **calc 9** τόσες φορές, μέχρι να ανάψει το .
6. Πατήστε το πλήκτρο **calc 5** για επιβεβαίωση.
7. Γυρίστε τον διακόπτη επιλογής λειτουργίας **2** στο / \ \.
8. **Υπόδειξη:** Η συσκευή διοχετεύει αυτόματα νερό μέσα στο δοχείο (περ. 2 λεπτά) και το νερό μπορεί να έχει μία ελαφρώς χρώση, μην το νίσετε.
9. Μόλις ανάψει το , γυρίστε τον διακόπτη επιλογής λειτουργίας **2** πίσω στο .

Αλλαγή φίλτρου


1. Το  και  αναβουν, φέστε τη συσκευή στη λειτουργία "Stand by".
2. Τοποθετήστε κάτω από το μπτεκ **13** δοχείο με χωρητικότητα τουλάχιστον 0,5 λίτρα.
3. Ξεβιδώστε το φίλτρο με το βοήθημα βιδώματος αντίθετα προς τη φορά των δεικτών του ρολογιού.
4. Τοποθετήστε καινούργιο φίλτρο.
5. Κρατήστε τα πλήκτρα **clean 8** και **calc 9** ταυτόχρονα επί τουλάχιστον 3 δευτερόλεπτα πατημένα.
6. Συνεχίστε όπως στην "Τοποθέτηση φίλτρου", σημείο 6 έως 9.

Αφαίρεση φίλτρου

1. Φέστε τη συσκευή στη λειτουργία "Stand by".
2. Ξεβιδώστε το φίλτρο με το βοήθημα βιδώματος αντίθετα προς τη φορά των δεικτών του ρολογιού.
3. Κρατήστε τα πλήκτρα **clean 8** και **calc 9** ταυτόχρονα επί τουλάχιστον 3 δευτερόλεπτα πατημένα.
4. Πατώντας το πλήκτρο **calc 9**, επιλέξτε την επιθυμητή ακνηρότητα νερού (π.χ. αν ανάψει το πλήκτρο , σημαίνει ακνηρότητα νερού 1).
5. Πατήστε το πλήκτρο **calc 5** για επιβεβαίωση.

Κατόπιν παραγγελία του φίλτρου υπό τον κωδικό προϊόντος: 461732.

Önemli





- 50 filtre sonra (ekranda ki gösterge **FILTER** **CHANGEL** **FILTRE** **DEĞİŞTİR**) veya en geç 2 ay sonra filtrenin etkisi kaybolmaktadır. Hijyenik nedenlerden dolayı ve cihazın kireç bağlanmaması için (cihaz hasar görülebilir) değiştirilmesi gerekmektedir.
 - **[U N I T C R L C I F] C I H A Z K I R E Ç L I** mesajı görüldüğünde filtreyi takmayı. Önce cihazı kireçten arındırınız.
 - Kireç arındırma işleminden önce su tankındaki filtreyi çıkartınız.
 - Filtreyi etkin hale getirmek ve kusursuz fonksiyonun sağlanması için filtrenin takıldıkları sonra durulanması gerekmektedir. Bunun için aşağıda gösterilen talimatlara dikkat ediniz.
 - Cihaz sürekli olarak takılmış filtre ile çalıştırıldığında, bunun için bir mesaj görülmeyeceği dahil, yılda bir iki defa kireçten arındırılmalıdır.
 - Bir ev kireç arındırma tesisinden alınan yumuşatılmış su kullanıldığında, filtre gerekli değildir.
- #### "Metin ekranlı" cihazlar
- ##### Filtrenin takılması
1. Cihaz çalışır durumda olmalıdır.
 2. Memenin **13** altına en az 0,5 lt kapasiteli bir kap koyunuz.
 3. Filtreyi resimli talimata göre değiştiniz.
 4. Ekrandaki **3 P** tuşunu en az 3 saniye basılı tutunuz.
 5. ← veya → tuşları ile **[FILTER NO/OLD] [FILTRE HAYIR/ESKI]** fonksiyonunu seçiniz.
 6. **P** tuşuna basınız, gösterge yanıp sönecektir.
 7. ← veya → tuşları ile **[FILTER YES/NEW] [FILTRE EVET/YENI]** fonksiyonunu seçiniz.
- ##### Ayarları kaydetmek için P tuşuna basınız.
8. Ayarları kaydetmek için **P** tuşuna basınız.
 9. **S 40, S 45, S 60, B 30, B 60** ve ankaste cihazlar:
Fonksiyon seçme düğmesini 2 / \ \ konumuna getiriniz. **S 50, S 75, B 40, B70:**
Fonksiyon tuşuna / \ \ 2a basınız.
 10. **Not:** Cihaz otomatik olarak temizlenir (yakl. 2 dak.), kabın içine su akar ve hafif renkli olabilir, bunu içmeyiniz.
 11. **S 40, S 45, S 60, B 30, B 60** ve ankaste cihazlar:
Ekranda **[TUR N O N C O F F E E] KAHVEYE ÇEVİR** mesajı belirtildiğinde fonksiyon seçme şalterini 2  konumuna geri çeviriniz. **S 50, S 75, B 40, B 70:**
Cihaz otomatik olarak durmaktadır. Filtrenin değiştirilmesi
 1. Cihaz çalışır durumda olmalıdır.
 2. Memenin **13** altına en az 0,5 lt kapasiteli bir kap koyunuz.
 3. Filtre vidalama yardımı aletiyile saat ibresinin tersine doğru sökünüz.
 4. Yeni filtreyi takınız.
 5. Ekrandaki **P** tuşunu en az 3 saniye basılı tutunuz.
 6. ← veya → tuşları ile **[FILTER YES/NEW] [FILTRE EVET/YENI]** fonksiyonunu seçiniz.
 7. **P** tuşuna basınız, gösterge yanıp sönecektir.
 8. "Filtrenin takılması" bölümünün 8-11 şıklarındaki gibi devam ediniz.
- Not:** Ekran programında su sertliği görsel olarak gösterilmeye devam edilebilir, ancak ayarı aktif değildir.

Filtrenin çıkartılması



1. Cihaz çalışır durumunda olmalıdır.
2. Filtre vidalamaya yardımcı aletlerle saat ibresinin tersine doğru sökünüz.
3. Ekrandaki **P** tuşunu en az 3 saniye basılı tutunuz.
4. **←** veya **→** tuşları ile **F I L T E R** **Y E S / N E U** **F I L T R E** **E V E T / Y E N İ** fonksiyonunu seçiniz.
5. **P** tuşuna basınız, göstergeler yanıp sönecektir.
6. **←** veya **→** tuşları ile **F I L T E R** **N O / O L D U** **F I L T R E** **H A Y I R / E S K İ** fonksiyonunu seçiniz.
7. Ayarları kaydetmek için **P** tuşuna basınız.
8. **exit** tuşuna basınız. Kahve almaya hazır moduna geri dönlür.

"Sembol ekranı" cihazlar


Filtrenin takılması

1. Cihaz "Stand-by" modunda olmalıdır.
2. Memenin **13** altına en az 0,5 lt kapasiteli bir kap koyunuz.
3. Filtreyi resimli talimata göre değiştiriniz.
4. **clean 8** ve **calc 9** tuşlarını aynı anda en az 3 san.  yanana kadar basılı tutunuz.
5. **clac 9** tuşuna  yanana kadar basınız.
6. Onaylamak için **cate 5** tuşuna basınız.
7. Fonksiyon seçme düğmesini **2** / **** konumuna getiriniz.
8. **Not:** Cihaz otomatik olarak temizlenir (yakl. 2 dak.), kabın içine su akar ve hafif renkli olabilir, bunu içmeyiniz.
9.  yanar yanmaz, fonksiyon seçme tuşunu **2**  moduna geri çeviriniz.

Filtrenin değiştirilmesi

1.  ve  yanmakta - Cihazı "Stand-by" moduna getiriniz.
2. Memenin **13** altına en az 0,5 lt kapasiteli bir kap koyunuz.
3. Filtre vidalamaya yardımcı aletlerle saat ibresinin tersine doğru sökünüz.
4. Yeni filtreyi takınız.
5. **clean 8** ve **calc 9** tuşlarını aynı anda en az 3 san. basılı tutunuz.
6. "Filtrenin takılması" bölümünün 6-9 şıklarındaki gibi devam ediniz.

Filtrenin çıkartılması

1. Cihaz "Stand-by" modunda olmalıdır.
2. Filtre vidalamaya yardımcı aletlerle saat ibresinin tersine doğru sökünüz.
3. **clean 8** ve **calc 9** tuşlarını aynı anda en az 3 san. basılı tutunuz.
4. **calc 9** tuşuna basarak istediğiniz su sertliğini seçiniz (örn.  tuşu yandığında, bu su sertliği 1 anlamına gelmektedir).
5. Onaylamak için **cate 5** tuşuna basınız. Filtrenin tekrar siparişi için Sip. no.: 461732

Ważne

- Po przygotowaniu 50 litrów napojów (meldunek na wyświetlaczu **F I L T E R** **C H R N G E**) lub najpóźniej po 2 miesiącach wyczerpuje się skuteczność działania filtra. Filtr należy wymienić ze względu na higienicznych i aby zapobiec powstawaniu kamienia (w przeciwnym przypadku urządzenie może ulec uszkodzeniu).
 - Nie wkładaj filtra, jeżeli pojawi się meldunek **U N I T** **C R L C I F**. Najpierw usuwać kamień.
 - Przed usuwaniem kamienia wyjąć filtr ze zbiornika wody.
 - Aby uaktywnić filtr i zapewnić jego niezawodne działanie należy przepłukać filtr po założeniu. W tym celu przesterzgać następujących wskazówek.
 - Jeżeli urządzenie jest zawsze eksploatowane z filtrem, należy usuwać kamień jeden do dwóch razy w roku nawet wtedy, gdy nie pojawia się odpowiedni meldunek.
 - W przypadku stosowania wody z domowej instalacji zmiękczenia wody filtr nie jest konieczny.
- Urządzenia z „wyswietlaczem tekstowym“**
- Zakładanie filtra**
1. Urządzenie musi być włączone.
 2. Pod dyszą **13** postawić naczynie o pojemności co najmniej 0,5 litra.
 3. Włożyć filtr zgodnie ze wskazówkami podanymi na rysunku.
 4. Naciśnąć przycisk **P** na wyświetlaczu **3** i przytrzymać naciśnięty co najmniej 3 sekundy.
 5. Za pomocą **←** lub **→** wybrać **F I L T E R** **N O / O L D**.
 6. Naciśnąć przycisk **P**, wskaźnik miga.
 7. Za pomocą **←** lub **→** wybrać **F I L T E R** **Y E S / N E U**.

8. Naciśnąć przycisk **P** w celu zapisania nastawienia w pamięci.

9. W modelach S 40, S 45, S 60, B 30, B 60 i do zabudowania:

Programator **2** przekreślić na **/**.

W modelach S 50, S 75, B 40, B 70:

Naciśnąć przycisk funkcji **/\ 2a**.

10. **Wskazówka:** Urządzenie płucze automatycznie (ok. 2 minuty). Woda

spływa do podstawnionego naczynia i może być lekko zabarwiona, nie pić.

11. W modelach S 40, S 45, S 60, B 30, B 60 i do zabudowania:

Na wyświetlaczu pojawia się meldunek **T U R N** **O N** **C D F F E E**. Programator **2** przekreślić z powrotem na **0**.

W modelach S 50, S 75, B 40, B 70:

Urządzenie zatrzymuje się automatycznie.

Wymiana filtra

1. Urządzenie musi być włączone.
 2. Pod dyszą **13** postawić naczynie o pojemności co najmniej 0,5 litra.
 3. Filtr wykręcić za pomocą odpowiedniego narzędzia w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
 4. Złożyć nowy filtr.
 5. Naciśnąć przycisk **P** na wyświetlaczu i przytrzymać naciśnięty co najmniej 3 sekundy.
 6. Za pomocą **←** lub **→** wybrać **F I L T E R** **Y E S / N E U**.
 7. Naciśnąć przycisk **P**, wskaźnik miga.
 8. Dalej postępować w sposób opisany w rozdziale "Zakładanie filtra", punkt 8. do 11.
- Wskazówka:** W programie wyświetlacza może być optycznie wskazywana twardość wody, ale to nastawienie nie jest aktywne.

Wymownienie filtra

1. Urządzenie musi być włączone.
2. Filtr wykręcić za pomocą odpowiedniego narzędzia w kierunku **przeciwnym** do ruchu wskazówek zegara.
3. Nacisnąć przycisk **P** na wyświetlaczu i przytrzymać naciśnięty co najmniej 3 sekundy.
4. Za pomocą **←** lub **→** wybrać **FILTER 9E5/NEU**.
5. Nacisnąć przycisk **P**, wskaźnik miga.
6. Za pomocą **←** lub **→** wybrać **FILTER N0/DLD**.
7. Nacisnąć przycisk **P** w celu zapisania nastawienia w pamięci.
8. Nacisnąć przycisk **exit**. Powrót do stanu gotowości.

Urządzenia z „wyswiewta czem z symbolami”

Zakładanie filtra

1. Urządzenie musi być włączone w trybie "stand-by".
2. Pod dyszą **13** postawić naczynie o pojemności co najmniej 0,5 litra.
3. Włożyć filtr zgodnie ze wskazówkami podanymi na rysunku
4. Nacisnąć równocześnie przyciski **clean 8** i **calc 9**, i przytrzymać wciśnięte co najmniej 3 sekundy, aż zaświeci się **☀**.
5. Nacisnąć przycisk **calc 9** tyle razy, aż zaświeci się **☀**.
6. Nacisnąć przycisk **cafe 5** w celu potwierdzenia.
7. Programator **2** przekreślić na **/**.
8. **Wskazówka:** Urządzenie płucze automatycznie (ok. 2 minuty). Woda spływa do podstawionego naczynia i może być lekko zabarwiona, nie pić.
9. Jeżeli zaświeci się **☀**, programator **2** przekreślić z powrotem na **☀**.

Wymiana filtra

1. Świeci się **☀** i **☀** urządzenie przelączyć na tryb "stand-by".
2. Pod dyszą **13** postawić naczynie o pojemności co najmniej 0,5 litra.
3. Filtr wykręcić za pomocą odpowiedniego narzędzia w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
4. Zakrzyć nowy filtr.
5. Nacisnąć równocześnie przyciski **clean 8** i **calc 9**, i przytrzymać wciśnięte co najmniej 3 sekundy.
6. Dalej postępować w sposób opisany w rozdziale "Zakładanie filtra", punkt 6 do 9.

Wymownienie filtra

1. Urządzenie przelączyć na tryb "stand-by".
2. Filtr wykręcić za pomocą odpowiedniego narzędzia w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
3. Nacisnąć równocześnie przyciski **clean 8** i **calc 9**, i przytrzymać wciśnięte co najmniej 3 sekundy.
4. Naciskając przycisk **calc 9** nastawić odpowiednią twardość wody (np. przycisk **☀** świeci się – oznacza stopień twardości 1).
5. Nacisnąć przycisk **cafe 5** w celu potwierdzenia. Nowy filtr można zamówić podając numer katalogowy 461732.

Fontos

- 50 liter (a kijelzőn megjelenik a **FILTER CHANGÉ** üzenet) vagy legkésőbb 2 hévi használat után a szűrő már nem használható. Higiéniai okokból, ill. azért, hogy a készülék ne legyen vízköves (ami károsítaná a készüléket), ki kell cserélni a szűrőt.
- Ne tegye be a szűrőt, ha a **UNIT RFLCIF** üzenet felvilág. Először vízkömentesítse a gépet.
- A vízkömentesítés előtt vegye ki a szűrőt a víztartályból.
- A szűrő aktiválásához és kifogástalan működéséhez a behelyezés után át kell öblíteni azt. Ehhez vegye figyelembe a következő pontokat.
- Ha a készüléket mindig behelyezett szűrővel üzemeltetik, évente egy-két alkalommal vízkömentesíteni kell, még akkor is, ha az erre vonatkozó üzenet nem jelenik meg a kijelzőn.
- Háztartási vízkömentesítőből származó lágyított víz esetében a szűrő használata már nem szükséges.

Készülékek

„szöveges kijelzővel”

A szűrő behelyezése

1. A készüléket be kell kapcsolni.
2. Tegyen egy min. fél liter úrtartalmú edényt a fűvóka **13** alá.
3. A képernyő megjelenésén helyezze be a szűrőt.
4. A kijelzőn **3** lévő **P** gombot min. 3 másodpercig tartsa lenyomva.

5. A **←** vagy **→** gombokkal válassza ki a következőt:
FILTER N0/DLD.

6. Nyomja le a **P** gombot, ekkor a kijelző villogni kezd.

7. A **←** vagy **→** a gombbal válassza ki a **FILTER 9E5/NEU**-t.

8. Tároláshoz nyomja le a **P** gombot.

9. S.40, S.45, S.60, B.30, B.60 és beépíthető készülékek:
Forgassa a funkcióválasztó **2** a **/** ra.

- S.50, S.75, B.40, B.70: Nyomja meg a funkciógombot **/\ 2a**.

10. **Megjegyzés:** A készülék automatikusan öblíteni kezd (kb. 2 perc), a víz, mely könnyen elszíneződhet, az edénybe kerül, ezt nem lehet meginni.
11. S.40, S.45, S.60, B.30, B.60 és beépíthető készülékek:
Ha a kijelzőn a **TURN ON COFFEE** üzenet jelenik meg, forgassa vissza funkcióválasztó **2** **☀**-ra.
S.50, S.75, B.40, B.70:
A készülék automatikusan leáll.

A szűrő cseréje

1. Be kell kapcsolni a készüléket.
2. Tegyen egy min. fél liter úrtartalmú edényt a fűvóka **13** alá.
3. A karral ellátott szűrőt az óramutató járásával ellenéletes irányban csavarja ki.
4. Helyezzen be új szűrőt.
5. A kijelzőn lévő **P** gombot min. 3 másodpercig tartsa lenyomva.

6. A **←** vagy **→** a gombbal válassza ki a **FILTER 9E5/NEU**-t.

7. Nyomja le a **P** gombot, ekkor a kijelző villogni kezd.

8. "A szűrő behelyezése" szakaszban leírt 8–11 pontoknak megfelelően folytassa.




Megjegyzés: A kijelzőprogramban a vízkeménység megjeleníthető, ez a beállítás azonban nem aktív.

A szűrő kivétele


1. Be kell kapcsolni a készüléket.
2. A karral ellátott szűrőt az óramutató járásával **ellenléttes** irányban csavarja ki.
3. A kijelzőn lévő **P** gombot min. 3 másodpercig tartva lenyomva.
4. A ← vagy → a gombbal válassza ki a **FILTER YES/NEUT.**
5. Nyomja le a **P** gombot, ekkor a kijelző villogni kezd.
6. A ← vagy → gombbal válassza ki a következőt:
FILTER NO/OLD.
7. A beállítás tárolásához nyomja le a **P** gombot.
8. Nyomja meg az **exit** nyomógombot. Vissza a készenléti módba.

Készülékek „szimbólumkijelzővel”


A szűrő behelyezése

1. A készüléknek "készenléti" üzemmódban kell lennie.
2. Tegyen egy min. fél liter újtartalmú edényt a fűvóka **13** alá.
3. A kérnék megfelelően helyezze be a szűrőt.
4. Min. 3 másodpercig egyidejűleg tartsa lenyomva a **clean 8** és **calc 9** nyomógombokat, míg a  felviláglik.
5. Addig nyomogassa a **calc 9** gombot, amíg a  fel nem világlik.
6. Megelőstészként nyomja le a **cafe 5** gombot.
7. Forgassa a funkcióválasztót **2a** / \-ra.
8. **Megjegyzés:** A készülék automatikusan öblíteni kezd (kb. 2 perc), a víz, mely könnyen elszíneződhet, az edénybe kerül, ezt nem lehet meginni.
9. Amint felviláglik a , forgassa vissza a funkcióválasztót **2** / \-ra.

A szűrő cseréje

1. A  és a  világítanak - a készüléket állítsa "készenléti" állapotba.
2. Tegyen egy min. fél liter újtartalmú edényt a fűvóka **13** alá.
3. A karral ellátott szűrőt az óramutató járásával **ellenléttes** irányban csavarja ki.
4. Helyezzen be új szűrőt.
5. Min. 3 másodpercig egyidejűleg tartsa lenyomva a **clean 8** és **calc 9** nyomógombokat.
6. "A szűrő behelyezése" szakaszban leírt 6-9 pontoknak megfelelően folytassa.

A szűrő kivétele

1. Állítsa a készüléket "készenléti" üzemmódba.
 2. A karral ellátott szűrőt az óramutató járásával **ellenléttes** irányban csavarja ki.
 3. Min. 3 másodpercig egyidejűleg tartsa lenyomva a **clean 8** és **calc 9** nyomógombokat.
 4. A **calc 9** gomb lenyomásával válassza ki a kívánt vízkeménységet (pl. ha a  gomb világít, akkor az az 1-es vízkeménységet jelenti).
 5. Megelőstészként nyomja le a **cafe 5** gombot.
- A szűrő utánrendelése: Mat.Nr. 461732.

Важно

- След 50 литра (на дисплея се появява **FILTER CLEAN**) или най-късно след 2 месеца действието на филтъра се изчерпва. По хигиенични съображения и за да не се получава натрупвания от калк по уреда (уредът може да се повреди) филтърът трябва да се подмени.
- Не поставяйте филтър, ако се появи съобщението **UNIT SERVICE**. Първо почистете уреда от натрупания калк.
- Преди почистването от калк отстранете филтъра от резервоара за вода.
- За да активирате филтъра и за да постигнете безупречна работа на уреда, след поставянето филтърът трябва да се измие. За целта следвайте следващите указания.
- Ако използвате уреда винаги с филтър, веднъж или два пъти годишно трябва да почиствате натрупванията от калк, дори ако не се появява съобщение за това.
- Ако използвате пречиствена вода от домашно съоръжение за пречистване не е необходимо да използвате филтър.



Уреди с «Текстови дисплеи»

Поставяне на филтър


1. Уредът трябва да бъде включен.
2. Поставете съд с обем най-малко 0,5 литра под дюза **13**.
3. Поставете филтъра както е показано на схемата.
4. Задържте натиснат бутон **P** на дисплея **3** поне за 3 секунди.
5. Със стрелките ← или → изберете **FILTER NO/OLD**.
6. Натиснете бутон **P**, индикаторът започва да мига.

7. Със стрелките ← или → изберете **FILTER YES/NEUT**.

8. Натиснете бутон **P** за запаметяване на настройката.

9. **S 40, S 45, S 60, B 30, B 60** и уредите за вграждане: Завъртете копчето за избиране на функция **2** в положение .
- S 50, S 75, B 40, B 70:** Натиснете функционален клавиш  **2a**.

10. **Съвет:** Уредът измива автоматично (около 2 мин.), водата изтича в съда, може да бъде леко оцветена, не я пийте.

11. **S 40, S 45, S 60, B 30, B 60** и уредите за вграждане: Ако на дисплея се появи **TURN ON OFFEE**, завъртете копчето за избиране на функция **2** в положение .
- S 50, S 75, B 40, B 70:** Уредът спира автоматично.

Смяна на филтър




1. Уредът трябва да бъде включен.
 2. Поставете съд с обем най-малко 0,5 литра под дюза **13**.
 3. Развъртете филтъра в посока, обратна на часовниковата стрелка.
 4. Поставете нов филтър.
 5. Задържте натиснат бутон **P** на дисплея **3** поне за 3 секунди.
 6. Със стрелките ← или → изберете **FILTER YES/NEUT**.
 7. Натиснете бутон **P**, индикаторът започва да мига.
 8. Продължете както е посочено в «Поставяне на филтър», точки 8-11.
- Съвет:** В програмата на дисплея освен това може опитно да се покаже и твърдостта на водата, настройката обаче не е активирана.



Сваляне на филтър

1. Уредът трябва да бъде включен.
2. Развържете филтъра в посока, **обратна** на часовниковата стрелка.
3. Задръжте натиснат бутон **P** на дисплея **3** поне за 3 секунди.
4. Със стрелките ← или → избереете **FILTER YES/NEW**.
5. Натиснете бутон **P**, индикаторът започва да мига.
6. Със стрелките ← или → избереете **FILTER NO/OLD**.
7. Натиснете бутон **P** за запазването на настройката.
8. Натиснете бутон **exit**. Назад към работното положение.




Уред с «дисплей със символи»

Поставяне на филтър

1. Уредът трябва да е в режим "Stand by".
2. Поставете съд с обем най-малко 0,5 литра под дюза **13**.
3. Поставете филтъра, както е показано на схемите.
4. Задръжте натиснати едновременно поне за 3 секунди бутони **clean 8** и **calc 9**, докато се появи .
5. Натиснете бутон **calc 9**, докато светне .
6. Натиснете бутон **safe 5** за потвърждение.
7. Завържете копчето за избиране на функция **2** в положение .
8. Съвет: Уредът измива автоматично (около 2 мин.), водата изтича в съда, може да бъде леко оцветена, не я пийте.

9. След като светне , завържете обратно копчето за избиране на функция **2** в положение .

Смяна на филтър

1.  и  светват – включете уреда в режим "Stand by".
2. Поставете съд с обем най-малко 0,5 литра под дюза **13**.
3. Развържете филтъра в посока, **обратна** на часовниковата стрелка.
4. Поставете нов филтър.
5. Задръжте натиснати едновременно поне за 3 секунди бутони **clean 8** и **calc 9**.
6. Продължете както е посочено в «Поставяне на филтър», точки 6-9. Сваляне на филтър
1. Включете уреда в режим "Stand by".
2. Развържете филтъра в посока, **обратна** на часовниковата стрелка.
3. Задръжте натиснати едновременно поне за 3 секунди бутони **clean 8** и **calc 9**.
4. С натискане на бутон **calc 9** избереете желаната твърдост на водата (например: бутон  свети = твърдост на водата 1).
5. Натиснете бутон **safe 5** за потвърждение.

Филтърът може да бъде поръчан под № 461732.

Это важно!

- Филтрующие свойства фильтра ослабевают после очистки 50 литров воды (на дисплее появляется сообщение: FILTER ZAPLENITE) или самое позднее через 2 месяца. С целью соблюдения гигиены и для того, чтобы бытовой прибор не покрывался накипью (иначе он может выйти из строя), фильтр следует заменить.




- Фильтр нельзя вставлять, если на дисплее появилось сообщение: ПНОВО НАКІРІ. Сначала следует очистить кофеварку от накипи.
- Перед удалением накипи извлеките фильтр из резервуара для воды.
- Чтобы ввести фильтр в действие и гарантировать его безупречную работу, после установки фильтра следует промыть. При этом руководствуйтесь, пожалуйста, приведенными ниже пунктами инструкции.
- Если кофеварка постоянно работает с установленным фильтром, то ее следует очищать от накипи один – два раза в год, даже если соответствующее сообщение не появляется.
- Если используется вода из домашней установки для умягчения воды, то в фильтре нет необходимости.

Кофеварки с текстовым дисплеем

Установка фильтра

1. Кофеварка должна быть включена.

2. Поставьте под насадку **13** емкость, в которую вмещается как минимум 0,5 л жидкости.

3. Вставьте фильтр, как изображено на рисунке.
4. Держите расположенную у дисплея 3 кнопку **P** нажатой в течение мин. 3 секунд.
5. С помощью кнопок ← или → выберите сообщение «FILTER NOT/START».
6. Нажмите кнопку **P**, индикация замигает.
7. С помощью кнопок ← или → выберите сообщение «FILTER NO/OLD».
8. Нажмите кнопку **P** для записи установки в память.
9. Для **S 40, S 45, S 60, B 30, B 60** и встраиваемых бытовых приборов: Переведите ручку выбора функций **2** на символ . Для **S 50, S 75, B 40, B 70**: Нажмите на функциональную кнопку  **2a**.
10. Указание: кофеварка промывается автоматически (ок. 2 мин), вода, сливающаяся в емкость, может быть слегка загрязнена, пить эту воду нельзя.
11. Для **S 40, S 45, S 60, B 30, B 60** и встраиваемых бытовых приборов: Если на дисплее появляется сообщение: **POVOROT NA KOFFE**, то ручку выбора функций **2** следует перевести назад в положение . Для **S 50, S 75, B 40, B 70**: Бытовой прибор останавливается автоматически.

Замена фильтра

1. Кофеварка должна быть включена.
2. Поставьте под насадку **13** емкость, в которую вмещается как минимум 0,5 л жидкости.
3. Поворачивайте фильтр против часовой стрелки с помощью приспособления для облегчения его выкручивания.
4. Вставьте новый фильтр.
5. Держите расположенную у дисплея кнопку **P** нажатой в течение мин. 3 секунд.
6. С помощью кнопок ← или → выберите сообщение «FILT R DRA/NDIVID».
7. Нажмите кнопку **P**: индикация замигает.
8. Продолжайте дальше, как описано в разделе «Установка фильтра» под пунктами 8–11.

Указание: на дисплее и дальше может оставаться индикация значения жесткости воды, но эта установка не активирована.






Снятие фильтра

1. Кофеварка должна быть включена.
2. Поворачивайте фильтр **против** часовой стрелки с помощью приспособления для облегчения его выкручивания.
3. Держите расположенную у дисплея кнопку **P** нажатой в течение мин. 3 секунд.
4. С помощью кнопок ← или → выберите сообщение «FILT R DRA/NDIVID».
5. Нажмите кнопку **P**: индикация замигает.



6. С помощью кнопок ← или → выберите сообщение «FILT R NET/STAN R».

7. Нажмите кнопку **P** для записи установки в память.
8. Нажмите кнопку **exit**: назад в режим готовности к отбору кофе.


Кофеварки с символьным дисплеем**Установка фильтра**

1. Кофеварка должна находиться в режиме ожидания (Stand by).
2. Поставьте под насадку **13** емкость, в которую вмещается минимум 0,5 л жидкости.
3. Вставьте фильтр, как изображено на рисунке.
4. Одновременно нажмите кнопки **clean 8** и **calc 9** и не отпускаяйте их в течение мин. 3 секунд, пока не загорится .
5. Нажмите кнопку **calc 9** до тех пор, пока не загорится .
6. Для подтверждения нажмите кнопку **calc 5**.
7. Поверните ручку выбора функций **2** в положение .
8. **Указание:** кофеварка промывается автоматически (ок. 2 мин); вода, сливающаяся в емкость, может быть слегка загрязнена, пить эту воду нельзя.
9. Как только загорится , поверните ручку выбора функций **2** назад в положение .

Замена фильтра

1. Светятся  и  – переключите кофеварку в режим ожидания (Stand by).
2. Поставьте под насадку **13** емкость, в которую вмещается как минимум 0,5 л жидкости.
3. Поворачивайте фильтр против часовой стрелки с помощью приспособления для облегчения его выкручивания.
4. Вставьте новый фильтр.
5. Одновременно нажмите кнопки **clean 8** и **calc 9** и не отпускаяйте их в течение мин. 3 секунд.
6. Продолжайте дальше, как описано в разделе «Установка фильтра» под пунктами 6–9.

Снятие фильтра

1. Переключите кофеварку в режим ожидания (Stand by).
 2. Поворачивайте фильтр **против** часовой стрелки с помощью приспособления для облегчения его выкручивания.
 3. Одновременно нажмите кнопки **clean 8** и **calc 9** и не отпускаяйте их в течение мин. 3 секунд.
 4. Путьем нажатия кнопки **calc 9** выберите необходимое значение жесткости воды (например, если светится кнопка , то значение жесткости воды 1).
 5. Для подтверждения нажмите кнопку **calc 5**.
- Инвентарный № для заказа дополнительных фильтров: 461732

إخراج الرش

1. اضبط الجهاز على وضع الاستعداد السريع للتفعيل. Stand by.
2. أدر الرش على أحد توجيهه عن الجهاز في الاتجاه المعاكس للوراء عقارب الساعة مستمياً في ذلك بالرسلة المتجهة لهذا الوضع.
3. اضغط في آن واحد على الزرين **8 clean** و **9 calc** مع الاستمرار في الضغط عليهما على الأقل لمدة 3 ثواني.
4. أعد المستوى المطلوب لسر الماء من خلال الضغط على الزر **9 calc** وعلى سبيل المثال إذا كان الزر 1 مضمياً فإن هذا يعني درجة صسر الماء 1.
5. ثم اضغط على الزر **5 cafe** من أجل تأكيد الإعداد. ولكن الحصول لاحقاً على الرش تحت رقم التجه 461732.

الأجهزة المزودة وبشاشة عرض الرموز

1. تركيب الرش يجب أن يكون الجهاز مضروباً على وضع الاستعداد السريع للتفعيل Stand by،
2. ضع إصبعك على الأجزاء 0,5 لا يقل عن 0,5 ثوان تحت الرقعة 13.
3. ركب الرش على غير مطابق للمود التوضيحية.
4. اضغط في آن واحد على الزرين **8 clean** و **9 calc** مع الاستمرار في الضغط عليهما على الأقل لمدة 3 ثواني حتى أن يضيء الزر المتعلق إليه **9 calc**.
5. اضغط على الزر **9 calc** مراراً لتبين أن يضيء الزر المتعلق إليه **9 calc**.
6. ثم اضغط على الزر **5 cafe** من أجل تأكيد الإعداد.
7. أدر مفتاح الخواص الوظيفية 2 لضبطه على الوضع المتعلق إليه **1/8**.
8. تبيته. يبدأ الجهاز تلقائياً في التدريج في الضغط (زمامة دقيقة)، ويصحب الماء في الإياه وقد يطوي لونه على قدر لطيف من الخيزر هذا الماء غير صالح للشرب.
9. أدر مفتاح الخواص الوظيفية 2 على الوضع المتعلق إليه **8** مجرد أي يضيء الزر المتعلق إليه **9 calc**.

استبدال الرش

1. إذا كان الزرمان المتعلق لهما **9 calc** و **8 clean** مضمينين فيبقي ضبط الجهاز على وضع الاستعداد السريع للتفعيل. Stand by.
2. ضع إصبعك على الأجزاء 0,5 لا يقل عن 0,5 ثوان تحت الرقعة 13.
3. أدر الرش على أحد توجيهه عن الجهاز في الاتجاه المعاكس للوراء عقارب الساعة مستمياً في ذلك بالرسلة المتجهة لهذا الوضع.
4. ركب الرش الجديد.
5. اضغط في آن واحد على الزرين **8 clean** و **9 calc** مع الاستمرار في الضغط عليهما على الأقل لمدة 3 ثواني.
6. ثم اتبع التوجيهات الموضحة في الفئات من 6 إلى 9 المترجمة تحت وترتيب الرش.

9. شاشة التمرزات S 40, S 45, S 60, B 30, B 60, B 66

- والأجهزة الأخرى
تضيء الأوقات التي ضغط مفتاح الخواص الوظيفية 2 ويأثره على الوضع المتعلق إليه **1/8**،
أما بالنسبة للترزات S 50, S 75, B 40, B 70
فيضيء الضغط زر الخواص الوظيفية 2a للمتعلق إليه بالزر **1/8** تبيته. يبدأ الجهاز تلقائياً في التدريج في الضغط (زمامة دقيقة)، ويصحب الماء في الإياه وقد يطوي لونه على قدر لطيف من الخيزر، هذا الماء غير صالح للشرب لهذا
10. إذا كانت التمرزات S 40, S 45, S 60, B 30, B 60, B 66 والأجهزة الأخرى،
وضع التجه 2a للمتعلق إليه،
وتبني هذا الضغط مفتاح الخواص الوظيفية 2 بإعادة إثاره على الوضع المتعلق إليه **8**
إلى الشاشة للترزات S 50, S 75, B 40, B 70.

استبدال الرش

1. يجب أن يكون الجهاز مضروباً على وضع التشغيل.
2. ضع إصبعك على الأجزاء 0,5 لا يقل عن 0,5 ثوان تحت الرقعة 13.
3. أدر الرش على أحد توجيهه عن الجهاز في الاتجاه المعاكس للوراء عقارب الساعة مستمياً في ذلك بالرسلة المتجهة لهذا الوضع.
4. ركب الرش الجديد.
5. اضغط على الزر **P** المفرد بالترتيب من شاشة العرض 3 مع الاستمرار في الضغط عليه على الأقل لمدة 3 ثواني.
6. ثم باختيار النص المتعلق إليه **FILTER YES/NEW** بواسطة أحد الزرين المتعلق لهما **→** أو **←**.
7. ثم اضغط على الزر **P**، وهنا يبدأ النص في الوميض.
8. ثم اتبع التوجيهات الموضحة في الفئات من 8 إلى 11 المترجمة تحت وترتيب الرش.

إخراج الرش

1. يجب أن يكون الجهاز مضروباً على وضع التشغيل.
2. أدر الرش على أحد توجيهه عن الجهاز في الاتجاه المعاكس للوراء عقارب الساعة مستمياً في ذلك بالرسلة المتجهة لهذا الوضع.
3. اضغط على الزر **P** المفرد بالترتيب من شاشة العرض 3 مع الاستمرار في الضغط عليه على الأقل لمدة 3 ثواني.
4. ثم باختيار النص المتعلق إليه **FILTER YES/NEW** بواسطة أحد الزرين المتعلق لهما **→** أو **←**.
5. ثم اضغط على الزر **P**، وهنا يبدأ النص في الوميض.
6. ثم باختيار النص المتعلق إليه **FILTER NO/OLD** بواسطة أحد الزرين المتعلق لهما **→** أو **←**.
7. ثم اضغط على الزر **P** من أجل حفظ الوضع الذي تم الضغط عليه.
8. اضغط على زر متعادلة الرجعة المتعلق إليه **exit** من أجل العودة إلى وضع الاستعداد لفتح القهوة.

شاشة هام

- الشاشة يمكن الرش بعد إتمام 50 لتر من القهوة (ويظهر تبيته في شاشة العرض المتعلق بالمرور استبدال الرش) وتبين أنه **FILTER CHANGE** أو على النص عند مرور شهرين من الاستعمال، ولكن هذا الإعداد لا يثبت عند التمرزات (وذلك لا يمكن تغييره على الزر المتعلق بزر الخواص الوظيفية 2a) ويجب هذا في الإصدار بالترتيب.
- لا يضيء الرش عند ظهور النص المتعلق إليه **UNIT RELIEF**
- يجب عدم إزالة الزر المتعلق به (المتعلق بالترتيب).
- يجب أن يكون الرش في الزر المتعلق بزر الخواص الوظيفية 2 من حزان.
- كما يجب ضغط الرش بعد تركيب من أجل تجنبه لاستخدام وضمان تشغيله على غير صحيح، ولذا فيبقي الإضاءة أن الإشارات التالي ذكرها إذا جرى تشغيل الجهاز مع استخدام الرش معززة (تتمتع بتهيئة الزر المتعلق بزر الخواص الوظيفية 2a) مرة أو مرتين خلال اليوم من زوايا لم يظهر للتحقق المتعلق بذلك.
- وفي حال استخدام ماء غير صالح من الزر المتعلق بزر الخواص الوظيفية 2 في سلكا المياه التولية فلا يكون من الضروري استخدام الرش.

الأجهزة المزودة وبشاشة عرض للمصوص

1. تركيب الرش يجب أن يكون الجهاز مضروباً على وضع التشغيل.
2. ضع إصبعك على الأجزاء 0,5 لا يقل عن 0,5 ثوان تحت الرقعة 13.
3. ركب الرش على غير مطابق للمود التوضيحية.
4. اضغط على الزر **P** المفرد بالترتيب من شاشة العرض 3 مع الاستمرار في الضغط عليه على الأقل لمدة 3 ثواني.
5. ثم باختيار النص المتعلق إليه **FILTER NO/OLD** بواسطة أحد الزرين المتعلق لهما **→** أو **←**.
6. ثم اضغط على الزر **P**، وهنا يبدأ النص في الوميض.
7. ثم باختيار النص المتعلق إليه **FILTER YES/NEW** بواسطة أحد الزرين المتعلق لهما **→** أو **←**.
8. ثم اضغط على الزر **P** من أجل حفظ الوضع الذي تم الضغط عليه.